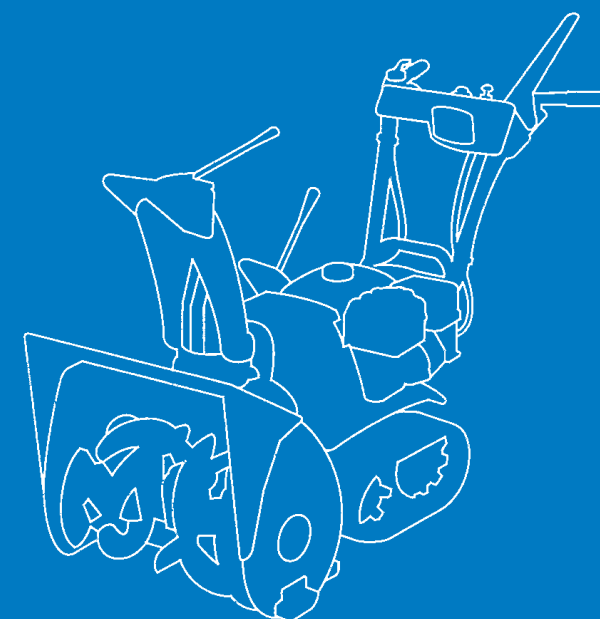




SNIEGA TĪRĪTĀJU HSS622·HSS655



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

3H743730
00X3H-743-7300

© 2012 Honda Motor Co., Ltd.

⒱⒱ 500.2012.07
Printed in the UK

HONDA HSS622/HSS655

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

„e-SPEC” marķējums nozīmē, ka Honda jaudas iekārtu izgatavošanā tiek izmantotas videi draudzīgas tehnoloģijas, kas apliecina mūsu vēlmi „saglabāt dabas mantojumu nākamajām paaudzēm”.

Pateicamies, ka esat iegādājies Honda sniega tīrītāju.

Šajā rokasgrāmatā ir aprakstīta Honda sniega tīrītāja HSS622/HSS655 lietošana un apkope.

Visa šajā izdevumā esošā informācija balstās uz pēdējo informāciju par produktu, kas ir pieejama iespēšanas apstiprināšanas brīdī.

Honda Motor Co., Ltd. patur tiesības veikt izmaiņas jebkurā laikā bez iepriekšēja paziņojuma un neuzņemoties nekādas saistības.

Nevienu šīs rokasgrāmatas daļu nav atļauts pavairot bez rakstiskas atļaujas.

Šī rokasgrāmata ir sniega tīrītāja komplektācijas neatņemama sastāvdaļa, kas sniega tīrītāja tālākas pārdošanas gadījumā nododama kopā ar to.

Pievērsiet īpašu uzmanību teikumiem, pirms kuriem ir kāds no zemāk minētajiem vārdiem.

▲BRĪDINĀJUMS norāda, ka pastāv nopietna personiska savainojuma vai nāves iespēja, ja netiek ievērotas instrukcijas.

UZMANĪBU: norāda, ka pastāv personiska savainojuma vai aprīkojuma sabojāšanas iespēja, ja netiek ievērotas instrukcijas.

PIEZĪME: sniedz noderīgu informāciju.

Ja rodas kāda problēma vai arī ir kādi jautājumi par sniega tīrītāju, konsultējaties ar pilnvarotu Honda izplatītāju

▲BRĪDINĀJUMS

Lietojot šo iekārtu ir jāpievērš īpaša uzmanība tam, lai tiktu nodrošināta operatora un citu personu drošība. Pirms šīs iekārtas lietošanas izlasiet un izprotiet īpašnieka rokasgrāmatu; pretējā gadījumā pastāv miesas bojājumu vai iekārtas bojājumu risks.

Šeit esošie attēli galvenokārt balstās uz: ETS.

- Attēls var atšķirties atkarībā no veida.

Utilizācija

Lai aizsargātu apkārtējo vidi, nelikvidējiet šo produktu, akumulatoru, dzinēja eļļu u.c., nevērīgi izmetot kopā ar sadzīves atkritumiem. Rīkojieties saskaņā ar vietējiem likumiem un noteikumiem vai konsultējieties ar savu pilnvaroto Honda pārstāvi par likvidēšanu.

SATURA RĀDĪTĀJS

1. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS	3
2. DROŠĪBAS UZLĪMJU ATRAŠANĀS VIETAS	9
3. DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA	13
4. VADĪBAS IERĪCES	16
5. PIRMSLIETOŠANAS PĀRBAUDE	24
6. DZINĒJA IEDARBINĀŠANA.....	29
Karburatora modifikācija lietošanai lielā augstumā.....	35
7. SNIEGA TĪRĪTĀJA EKSPLOATĀCIJA.....	36
8. DZINĒJA APTURĒŠANA	44
9. APKOPE	45
10. UZGLABĀŠANA	58
11. KĻŪMJU NOVĒRŠANA.....	61
12. SPECIFIKĀCIJAS.....	62
LIELĀKO Honda IZPLATĪTĀJU ADRESES	67
„EK atbilstības deklarācija” SATURA PĀRSKATS	71

1. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

▲BRĪDINĀJUMS

Lai nodrošinātu drošu ekspluatāciju:



- Honda sniega tīrītājs ir veidots tā, lai kalpotu droši un uzticami, ja tiek izmantots saskaņā ar instrukcijām.
Pirms sniega tīrītāja lietošanas izlasiet un izprotiet īpašnieka rokasgrāmatu. Pretējā gadījumā pastāv miesas bojājumu un iekārtas bojājumu risks.



- Nekad neievietojiet rokas sniega izvadā dzinēja darbības laikā; tas var radīt nopietnas traumas.



- Ja sniega izvads ir aizsprostots, apturiet dzinēju un izmantojiet stieni sniega nosprostojumu tīrīšanai vai koka nūju, lai atbrīvotu izvadu.
- Nekad neievietojiet rokas sniega izvadā dzinēja darbības laikā; tas var radīt nopietnas traumas.



- Izplūdes gāzes satur indīgu tvana gāzi, kurai nav krāsas un smaržas. Oglekļa monoksīda ieelpošana var izraisīt smagas zudumu un novest līdz nāvei.
- Darbinot sniega tīrītāju slēgtā vai pat daļēji slēgtā telpā, ieelpojamais gaiss var saturēt bīstamu izplūdes gāzu daudzumu.
- Nekad nedarbiniet sniega tīrītāju garāžā, mājā vai atvērtu logu vai durvju tuvumā.



- Nelietojiet sniega tīrītāju tiešā cilvēku un mājdzīvnieku tuvumā.



- Dzinēja darbības laikā nekad nestāviet un nestrādājiet frēzes tuvumā. Jūsu kājas var tikt ierautas frēzē, ja tā tiek nejauši ieslēgta, tādējādi palielinot smagu miesas bojājumu risku.



- Sakarsusi izplūdes sistēma var izraisīt nopietnus apdegumus. Izvairieties no saskares ar to pēc dzinēja darbināšanas.



- Benzīns ir īpaši viegli uzliesmojošs un noteiktos apstākļos var eksplodēt.
- Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm piekļūt zonai, kurā tiek uzpildīta degviela un uzglabāts benzīns.
- Uzpildiet degvielu labi vēdinātā vietā ar izslēgtu dzinēju.
- Nepārpildiet degvielas tvertni un pārļiecinieties, ka pēc degvielas uzpildes tvertnes vāciņš tiek droši aizvērts.



- Sargiet akumulatoru no liesmām un dzirkstelēm. Akumulatori rada sprādzienbīstamu gāzi, kas var izraisīt eksploziju.



- Rīkojieties uzmanīgi ar akumulatora elektrolītu, jo tas satur atšķaidītu sērskābi. Saskare ar ādu vai acīm var izraisīt apdegumus vai redzes zudumu.



- Neļaujiet bērniem un citiem cilvēkiem pieskarties akumulatoram, ja vien viņi ļoti labi neizprot pareizu rīkošanos ar akumulatoru un ar to saistītos riskus.



- Neizmantojiet akumulatoru ar elektrolītu pie zemākā līmeņa atzīmes vai zem tās. Tas var eksplodēt, radot smagus miesas bojājumus.



- Rīkojoties ar akumulatoriem, valkājiet aizsargbrilles un gumijas cimdus, lai izvairītos no akumulatora elektrolīta izraisītiem apdegumiem vai redzes zuduma.



- Rūpīgi izlasiet un izprotiet šo rokasgrāmatu, pirms rīkojaties ar akumulatoriem. Instrukciju neievērošana var radīt miesas bojājumus un sniega tīrītāja bojājumus.

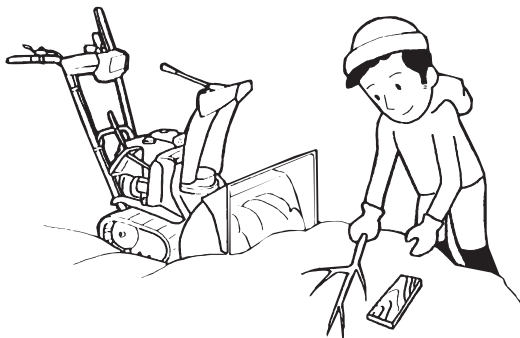
Operatora pienākumi

- Jums ir jāzina, kā ātri apturēt sniega tīrītāju, un jāizprot visas tīrītāja vadības funkcijas.
- Bez atbilstošas instrukcijas nekad neļaujiet nevienam darboties ar sniega tīrītāju. Ja tīrītāja darbības laikā tā priekšā pēkšņi nokļūst cilvēki vai dzīvnieki, nekavējoties atļaidiet frēzes un piedziņas sajūga sviras, lai apturētu sniega tīrītāju un izvairītos no iespējamām traumām saskarē ar rotējošās frēzes asmeņiem.

▲BRĪDINĀJUMS

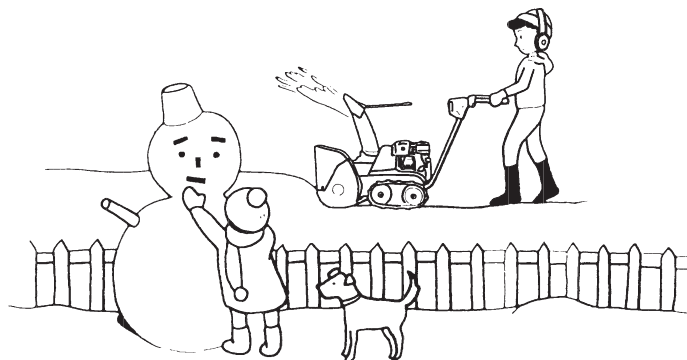
Lai nodrošinātu drošu ekspluatāciju:

- Pirms dzinēja iedarbināšanas vienmēr veiciet pirms-lietošanas pārbaudi (24. līdz 28. lappuse). Tas var palīdzēt novērst nelaimes gadījumu vai iekārtas bojājumus.
- Honda sniega tīrītāji ir veidoti tā, lai kalpotu droši un uzticami, ja tiek izmantoti saskaņā ar instrukcijām. Pirms sniega tīrītāja lietošanas izlasiet un izprotiet īpašnieka rokasgrāmatu. Pretējā gadījumā varat gūt personiskus savainojumus vai arī sabojāt iekārtu.
- Pirms sniega tīrītāja lietošanas pārbaudiet vietu, kuru vēlaties attīrīt no sniega. Novāciet būvgružus vai citus šķēršļus, kuriem sniega tīrītājs var trāpīt vai kurus tas var mest, jo tie var radīt traumas vai iekārtas bojājumus.
- Pirms lietošanas pārbaudiet sniega tīrītāja stāvokli. Pirms sākat lietot, novērsiet jebkādus bojājumus vai kļūmes.
- Ja tīrītāja lietošanas laikā notiek sadursme ar šķērslī, nekavējoties apstādiniet dzinēju un pārbaudiet, vai nav radušies bojājumi. Bojāts aprīkojums var palielināt traumu gūšanas iespējamību tīrītāja darbības laikā.
- Nelietojiet sniega tīrītāju sliktas redzamības apstākļos. Sliktas redzamības apstākļos palielinās risks saskarties ar šķēršļiem vai gūt traumas.
- Nekad nelietojiet sniega tīrītāju grantētu ceļu vai piebraucamo ceļu tīrīšanai, jo tajā var iekļūt un tikt izmesti akmeņi. Tas var radīt traumas tuvumā esošajām personām.



▲BRĪDINĀJUMS

- Noregulējiet sniega izvadu tā, lai izmestais sniegs netrāpītu operatoram, tuvumā esošajām personām, logiem un citiem objektiem. Nestāviet iepretim sniega izvadam dzinēja darbības laikā.
- Bērni un mājdzīvnieki nedrīkst atrasties darba vietā, lai izvairītos no izmestu objektu radītām traumām un kontakta ar sniega tīrītāju.
- Nelietojiet sniega tīrītāju jumtu attīrīšanai no sniega.
- Lai novērstu apgāšanos, esiet uzmanīgi, mainot sniega tīrītāja braukšanas virzienu slīpās vietās.
- Sniega tīrītājs var apgāzties stāvās nogāzēs, ja tiek atstāts bez uzraudzības, un radīt traumas operatoram vai tuvumā esošajām personām.
- Nelietojiet sniega tīrītāju nogāzēs, kas ir stāvākas par 10° (17%).
- Maksimālais drošas darbības leņķis ir norādīts tikai informācijas nolūkā. Lai izvairītos no sniega tīrītāja sasvēršanās, drošas darbības nodrošināšanai nestrādāji pārk stāvās nogāzēs. Sniega tīrītāja apgāšanās risks ir vēl lielāks, ja virsma ir irdena, slapja vai nelīdzena.
- Pirms dzinēja iedarbināšanas pārbaudiet, vai sniega tīrītājs nav bojāts un ir labā darba kārtībā. Jūsu un apkārtējo drošības nolūkā esiet īpaši piesardzīgs, vadot sniega tīrītāju kalnā vai no kalna.
- Ja sniega izvads ir aizsprostots, apturiet dzinēju un izmantojiet sniega attīrīšanas stieni vai koka nūju, lai atbrīvotu izvadu. Nekad neievietojiet rokas sniega izvadā dzinēja darbības laikā; tas var radīt nopietnas traumas.



▲BRĪDINĀJUMS

- **Nekad nedarbiniet dzinēju slēgtā vai norobežotā telpā. Izplūdes gāzes satur indīgu oglekļa monoksīda gāzi (tvana gāzi), kuras ieelpošana var izraisīt smagas zudumu un nāvi.**
- **Darbības laikā trokšņu slāpētājs ļoti sakarst un paliek karsts arī kādu laiku pēc dzinēja apturēšanas. Uzmanieties un neaiztieciat slāpētāju, kamēr tas ir karsts. Ļaujiet dzinējam atdzist pirms sniega tīrītāja novietošanas telpās.**
- **Apturiet dzinēju un ļaujiet tam atdzist, pirms pārsega noņemšanas pārbaudes vai apkopes veikšanai.**
- **Rūpīgi pārbaudiet apkārtni pirms braukšanas vai strādāšanas atpakaļgaitā ar sniega tīrītāju.**
- **Jūsu un apkārtējo personu drošības nolūkā, nelietojiet sniega tīrītāju tumšā laikā, ja tas nav aprīkots ar gaismām.**

PIEZĪME:

Sniega tīrītāja lietošanas laikā stingri turiet rokturus un ejiet soļiem, nekādā gadījumā neskrieniet. Izmantojiet piemērotus ziemas zābakus ar neslīdošām zolēm.

2. DROŠĪBAS UZLĪMJU ATRAŠANĀS VIETAS

Šīs uzlīmes jūs brīdina par iespējamiem draudiem, kas var izraisīt nopietnu savainojumu. Rūpīgi izlasiet uzlīmes un drošības piezīmes un brīdinājumus, kas aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Ja uzlīme atlīmējas vai arī kļūst grūti izlasāma, sazinieties ar savu Honda izplatītāju, lai to nomainītu.

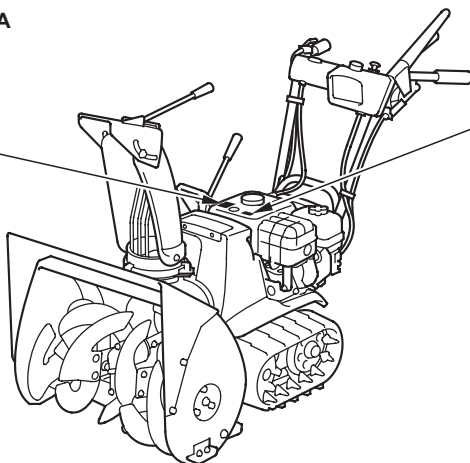
[ETS, HT, HTS, ET, EW un LW veidi]

UZMANĪBU — DEGVIELA



IZPLŪDES
BRĪDINĀJUMS

UZMANĪBU — KARSTS



SKATĪT LIETOTĀJA ROKASGRĀMATU



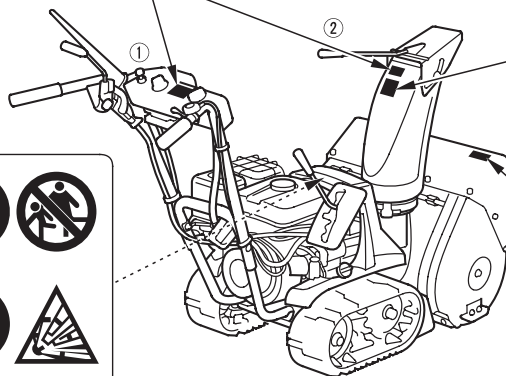
① --- ETS, HT, HTS, LW

② --- ET, EW, LW, ETS, HT, HTS

BĪSTAMI IZMEŠI



AKUMULATORA BRĪDINĀJUMS
(tikai ETS un HTS veidiem)

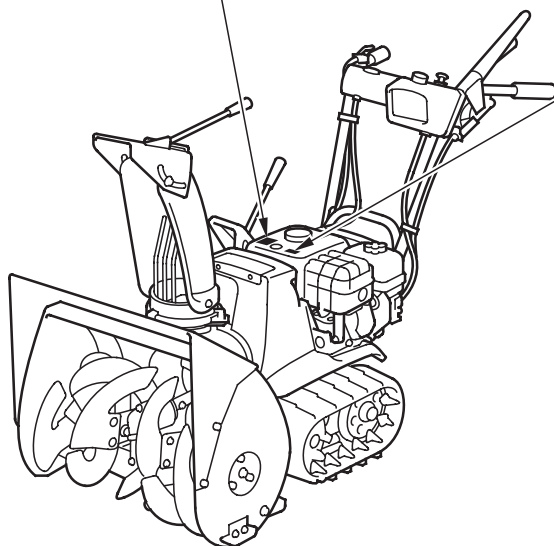


KORPUSA BĪSTAMĪBA



[TC un TCS veidi]

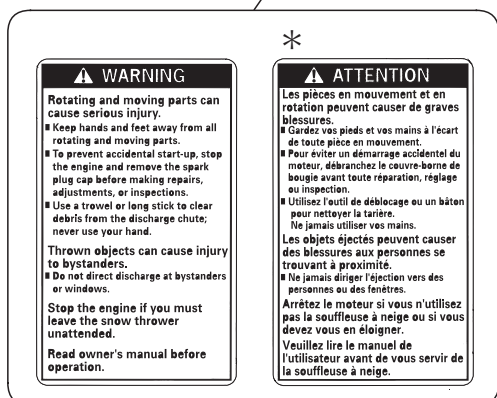
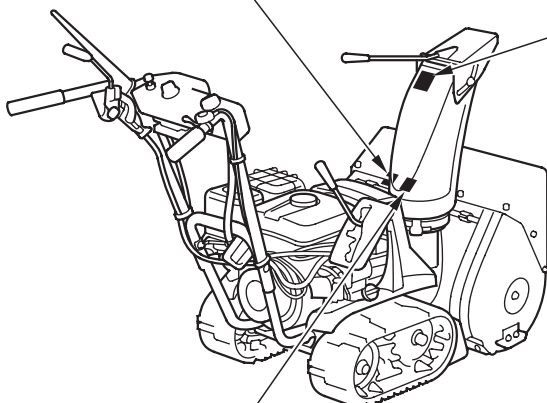
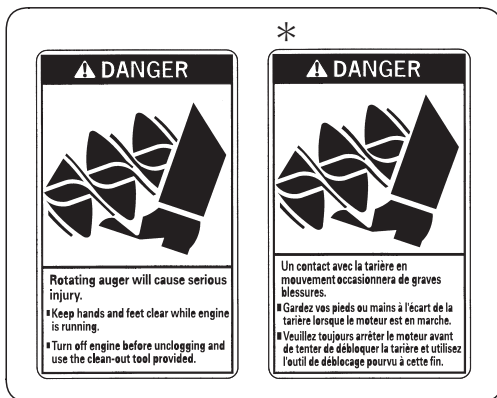
*	
⚠ WARNING Gasoline is highly flammable and explosive. Turn engine off and let cool before refueling. The engine emits toxic carbon monoxide. Do not run in an enclosed area.	⚠ ATTENTION L'essence est très inflammable et explosive. Arrêtez le moteur et le laissez refroidir avant de faire le plein d'essence. Le moteur produit des vapeurs nocives de monoxyde de carbone. Ne pas utiliser dans un local clos.



⚠ CAUTION HOT MUFFLER CAN BURN YOU. Stay away if engine has been running.
* ⚠ ATTENTION L'ÉCHAPPEMENT CHAUD PEUT VOUS BRULER. S'ÉLOIGNER QUAND LE MOTEUR FONCTIONNE.

* Franču uzlīmes ir iekļautas komplektā ar sniega tīrītāju.

[TC un TCS veidi]

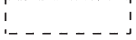
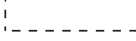
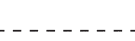
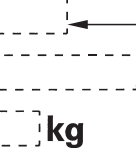


* Franču uzlīmes ir iekļautas komplektā ar sniega tīrītāju.

CE marķējuma un trokšņa uzlīmes atrašanās vietas

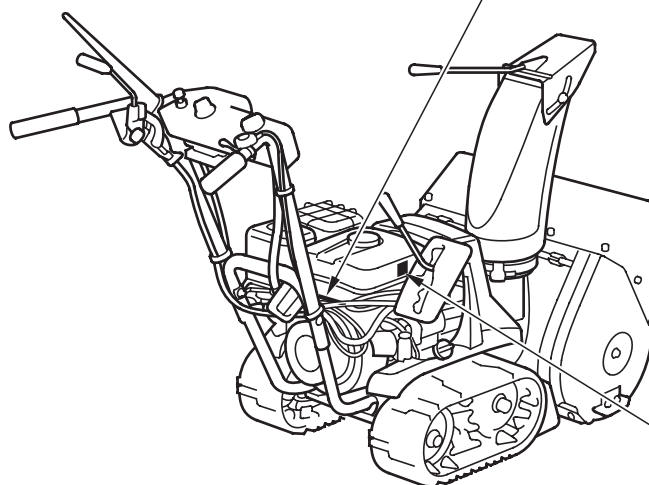
[ETS, HT, HTS, ET, EW un LW veidi]

CE MARKĒJUMS

Ražotāja nosaukums un adrese	Apraksta kods	Pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese
Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan		Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V). 9300 Aalst - BELGIUM
 		  
 kW  kg		
Dzinēja tīrā jauda		Iekārtas svars (standarta specifikācija)

Ražošanas gads

Korpusa sērijas numurs

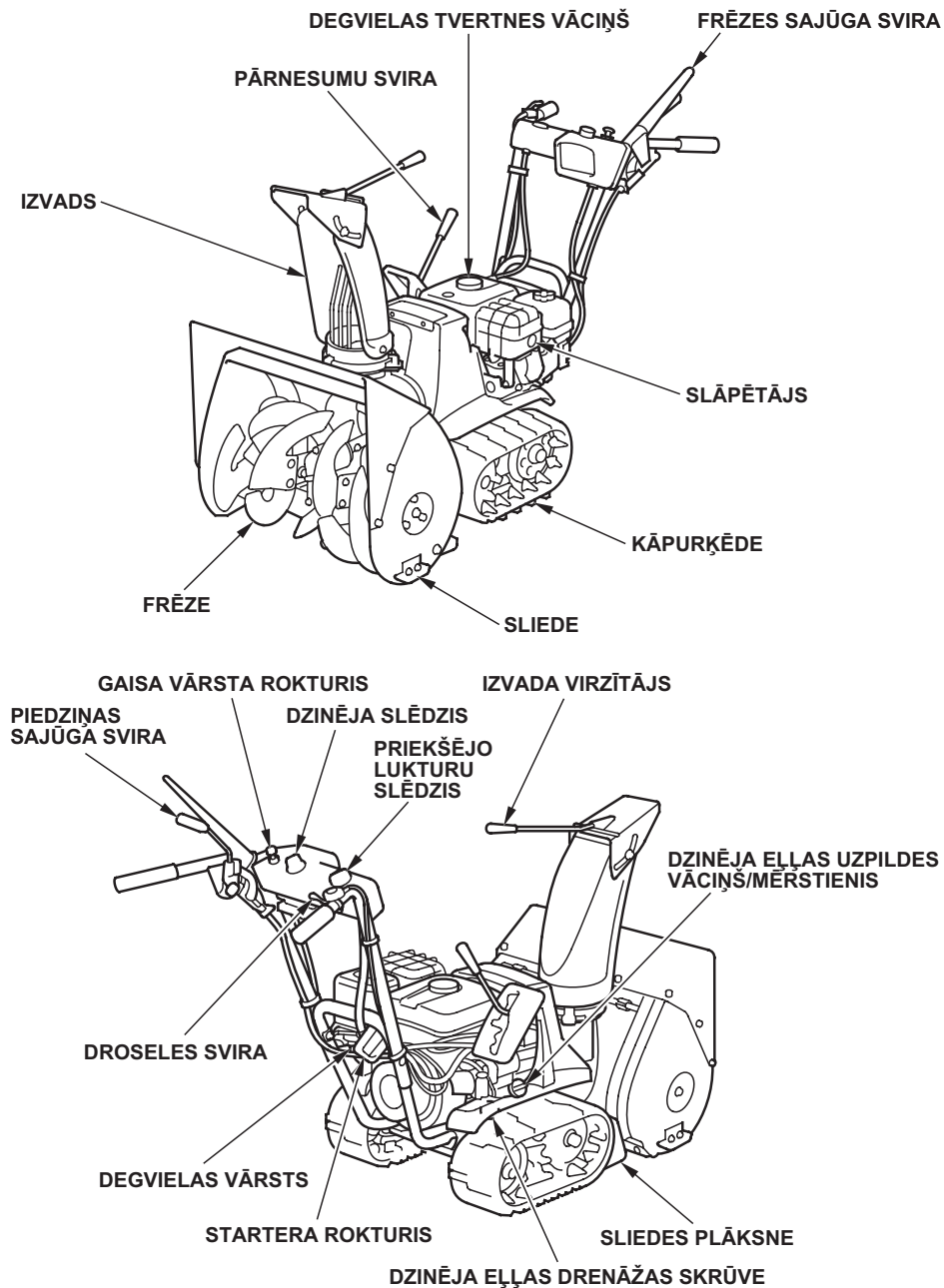


TROKŠŅA UZLĪME

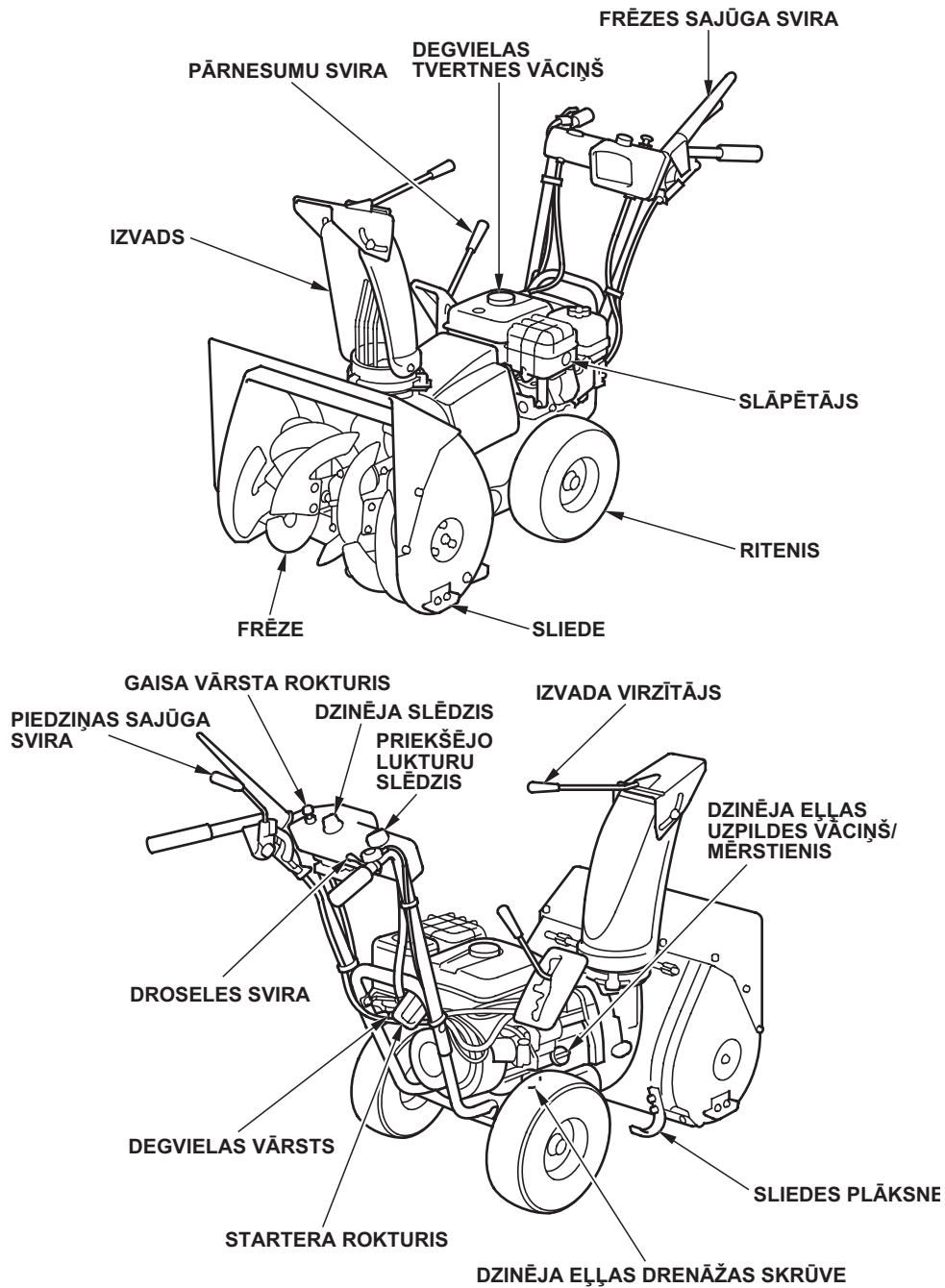


3. DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA

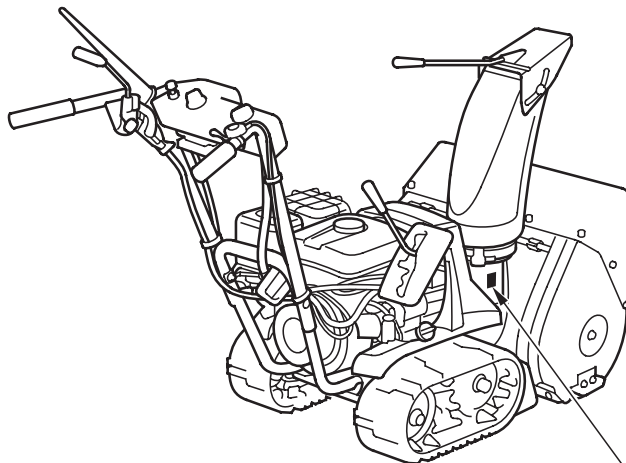
KĀPURĶĒŽU VEIDS (ET, HT, ETS, HTS, TC un TCS veidi)



RITEŅU VEIDS (EW un LW veidi)



[TC un TCS veidi]



KORPUSA SĒRIJAS NUMŪRS

- * Rāmja sērijas numurs Eiropas produktiem (ET, ETS, HT, HTS, EW un LW veidi) ir aprakstīts uz CE marķējuma uzlīmes (skatīt 12. lpp.).

Ierakstiet rāmja sērijas numuru zemāk dotajā laukumā. Šis sērijas numurs būs nepieciešams, pasūtot detaļas.

Rāmja sērijas numurs: _____

4. VADĪBAS IERĪCES

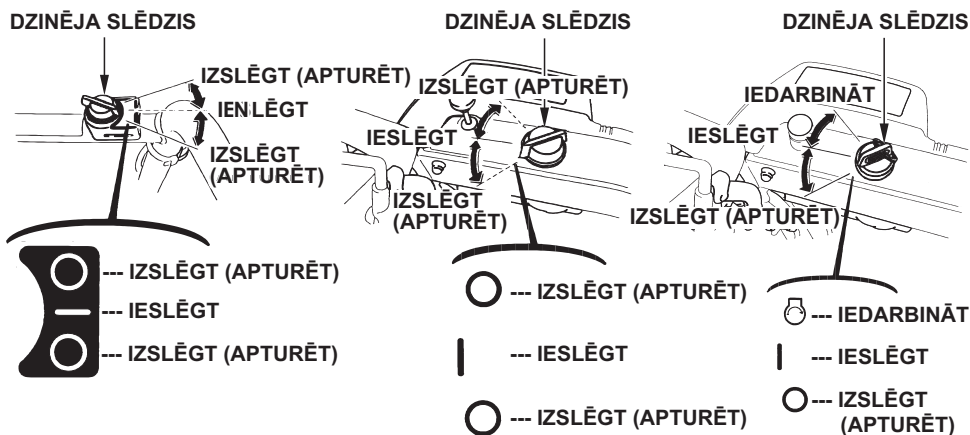
Dzinēja slēdzis

Izmantojiet dzinēja slēdzi, lai ieslēgtu aizdedzes sistēmu vai apturētu dzinēju.

(ET, EW, TC)

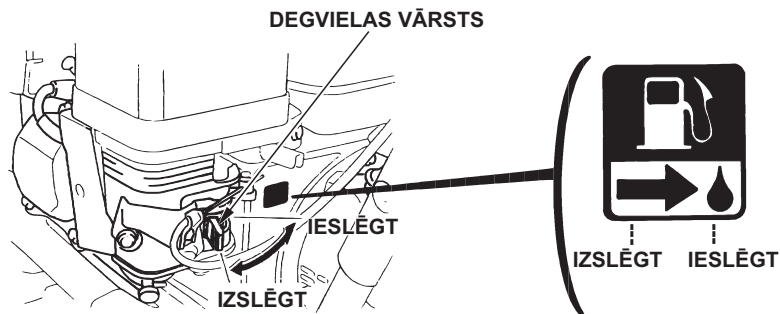
(HT, LW, TCS)

(ETS, HTS)



Degvielas vārsts

Degvielas vārsts atver vai noslēdz degvielas piegādes sistēmu no degvielas tvertnes uz karburatoru. Pārliedzinieties, lai šis vārsts būtu novietots precīzi stāvoklī ON (ieslēgts) vai OFF (izslēgts).

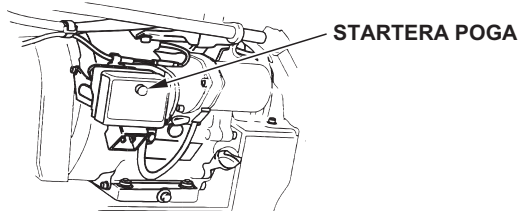


⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms sniega tīrītāja transportēšanas noteikti pagrieziet degvielas vārstu ir stāvoklī OFF (slēgts), lai novērstu iespējamo degvielas noplūdi; izlijusi degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot.

Maņstrāvas startera poga (TCS)

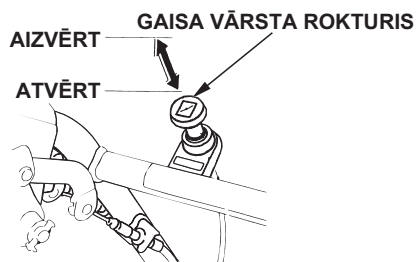
Piespiediet startera pogu, lai iedarbinātu elektrisko starteri.



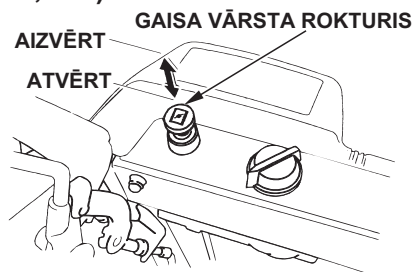
Gaisa vārsta rokturis

Aizveriet gaisa vārstu, kad dzinējs ir auksts vai tā iedarbināšana ir apgrūtināta.

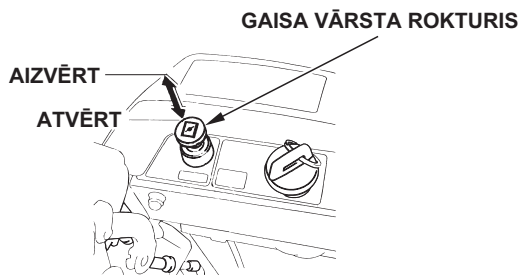
(ET, EW)



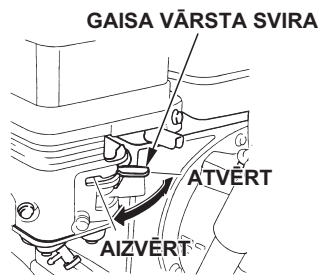
(HT, LW)



(ETS, HTS)

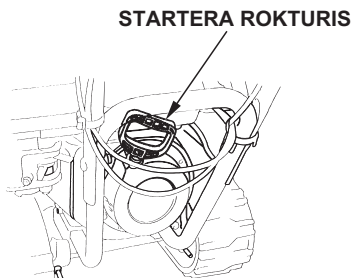


(TC, TCS)



Startera rokturis

Pavelkot startera rokturi, tiek iedarbināts rokas starteris, kas savukārt iedarbina dzinēju.

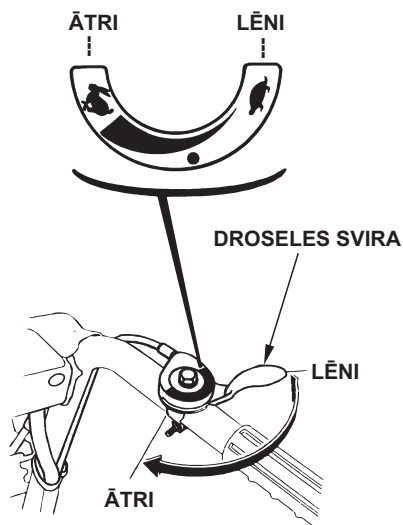
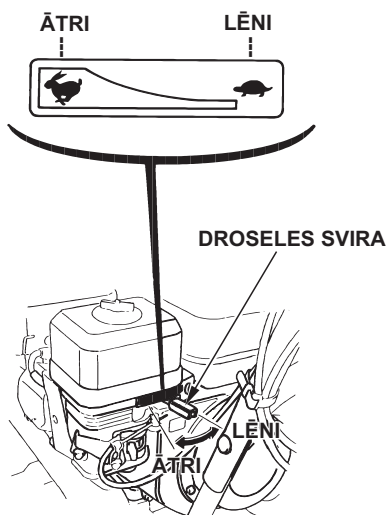


Droseles svira (dzinēja ātrums)

Izmantojiet droseles sviru, lai izvēlētos dzinēja ātrumu. Parastos darba apstākļos izmantojiet pozīciju „FAST” (ātrs).

(HT, HTS, TC, TCS)

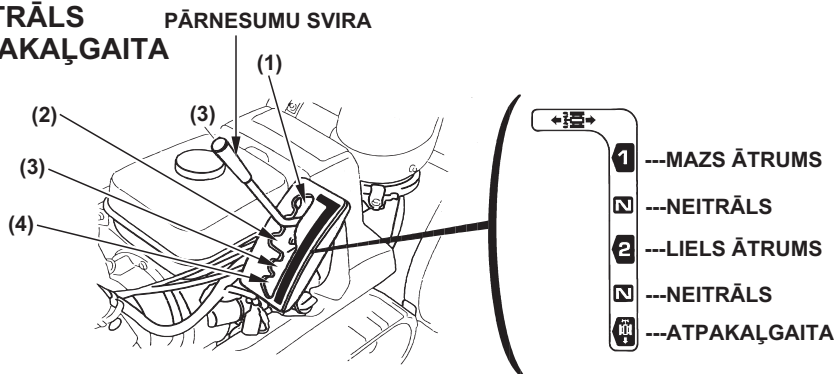
(ET, ETS, EW, LW)



Pārnesumu svira

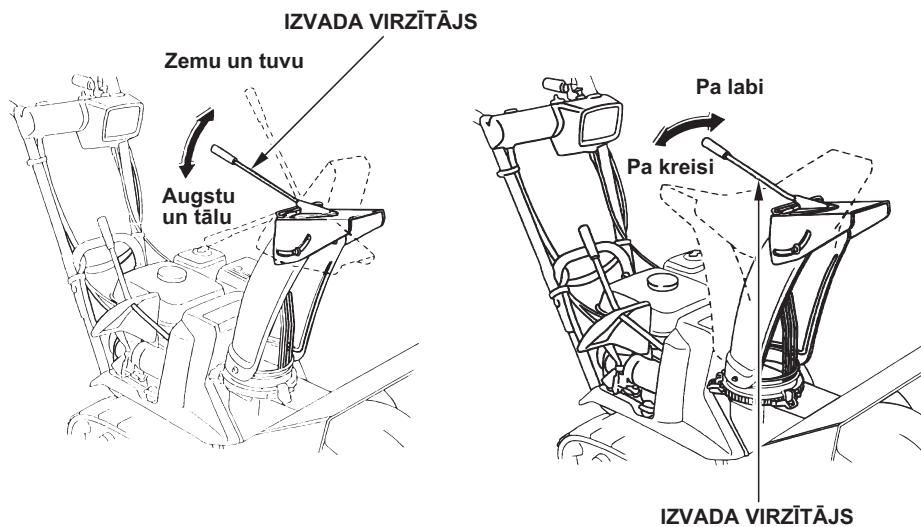
Izmantojiet pārnesumu sviru, lai izvēlētos braukšanas ātrumu vai virzienu.

- (1): MAZS ĀTRUMS
- (2): LIELS ĀTRUMS
- (3): NEITRĀLS
- (4): ATPAKAĻGAITA



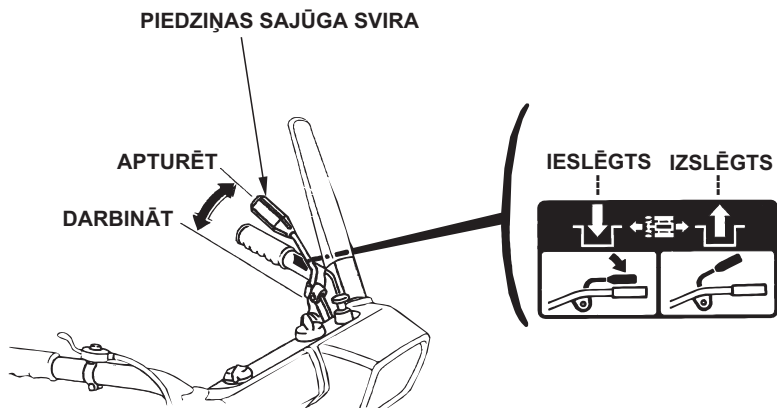
Izvada virzītājs

Izvada virzītājs kontrolē sniega izmešanas leņķi un virzienu.



Piedziņas sajūga svira

Izmantojiet piedziņas sajūga sviru, lai iedarbinātu vai apturētu sniega tīrītāju.

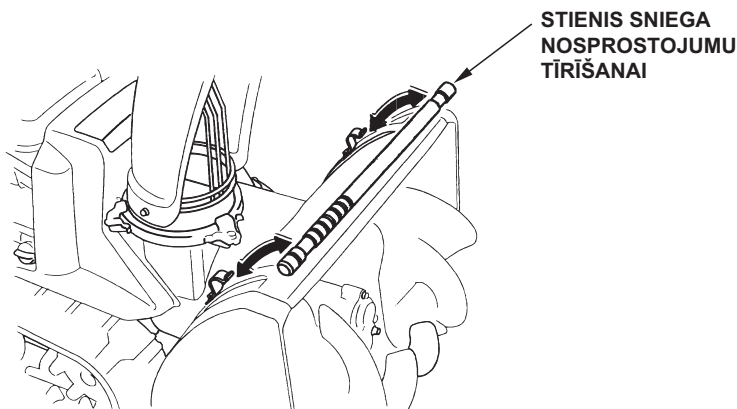


Stienis sniega nosprostojumu tīrīšanai

Ja sniega izvadā vai sniega tīrīšanas mehānismā izveidojas nosprostojums, izslēdziet dzinēju un, izmantojot šo stieni, iztīriet radušos nosprostojumu. Pēc nosprostojuma likvidēšanas notīriet stieni un novietojiet to atpakaļ turētājā.

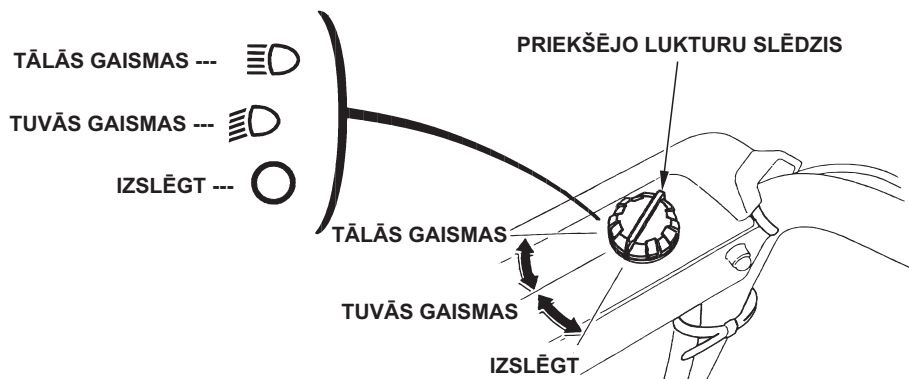
▲BRĪDINĀJUMS

Pirms sniega nosprostojumu tīrīšanas uzsākšanas obligāti izslēdziet dzinēju un pārliecinieties, vai visas rotējošās daļas ir pilnībā apstājušās. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali no sveces.



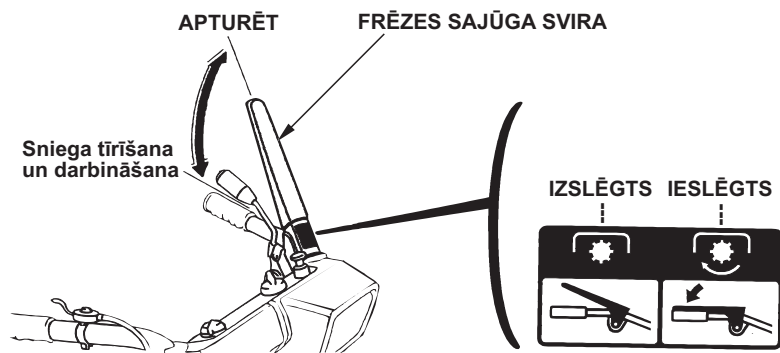
Priekšējo lukturu slēdzis (ETS, HTS, HT, LW, TCS)

Slēdzis izslēdz (OFF) priekšējos lukturus, tuvās gaismas un tālās gaismas. Lai ieslēgtu priekšējos lukturus, ir nepieciešams vispirms iedarbināt dzinēju. Kamēr dzinējs ir izslēgts, arī tie paliks izslēgti.



Frēzes sajūga svira

Saspiežot frēzes sajūga sviru, tiek darbināta arī piedziņas sajūga svira; sākt darboties sniega tīrīšanas mehānisms un sniega tīrītājs virzās uz priekšu. Atlaižot frēzes sajūga sviru, tiek apturēts gan sniega tīrīšanas mehānisms, gan sniega tīrītāja kustība.



Augstuma regulēšanas skrūve (tikai kāpurķēžu versijai)

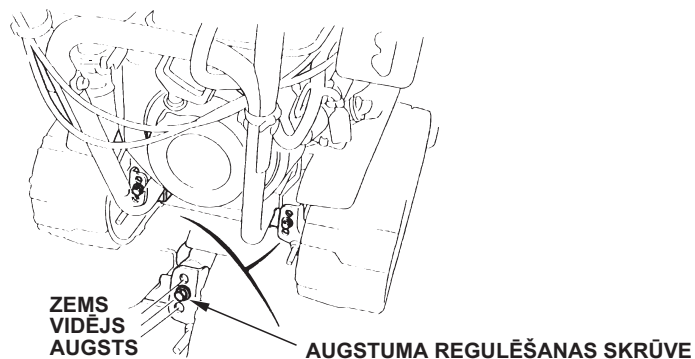
Izmantojiet skrūvi mašīnas augstuma un leņķa regulēšanai attiecībā pret kāpurķēdēm.

Paceliet vai nolaidiet mašīnu līdz vēlamajai pozīcijai. (Skatīt 36. lpp.)

ZEMS : cietā sniegā vai rūpīgai pēcapstrādei

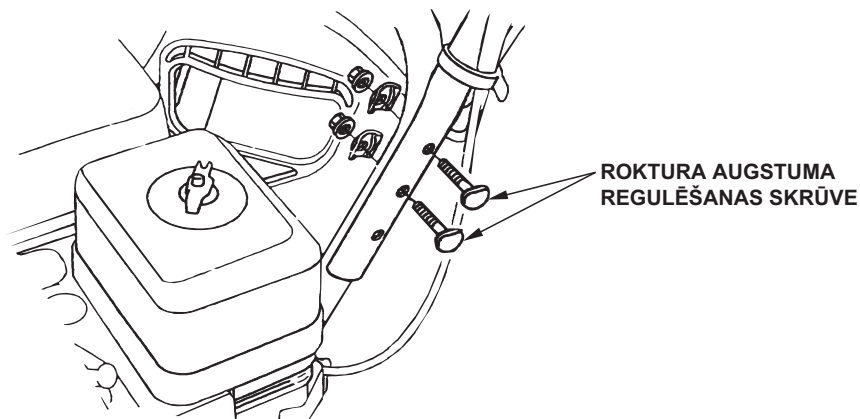
VIDĒJS : normālai lietošanai

AUGSTS : dziļā sniegā vai sniega tīrītāja transportēšanai.



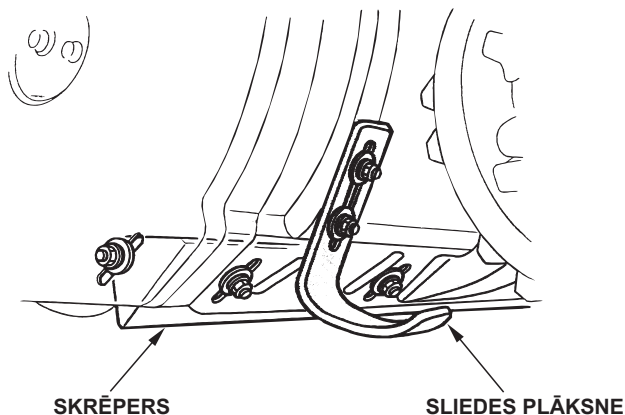
Roktura augstuma regulēšanas skrūve

Rokturus ir iespējams iestatīt augstā, zemā vai vidējā pozīcijā, atbilstoši operatora vajadzībām. Lai mainītu rokturu augstumu, noņemiet labo un kreiso regulēšanas skrūvi, novietojiet skrūvju atveres atbilstoši vēlamajam rokturu augstumam un uzlieciet skrūves atpakaļ. Cieši pieskrūvējiet uzgriežņus.



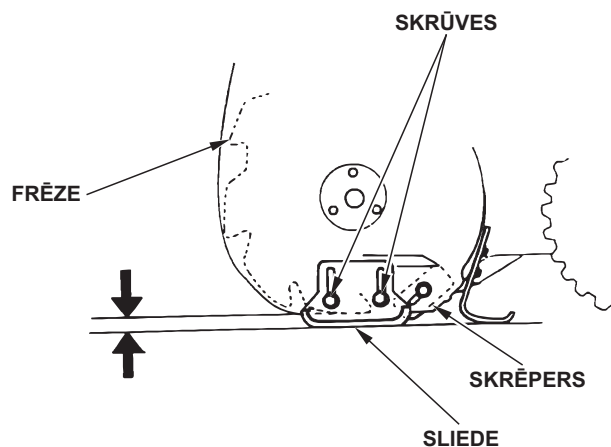
Slīdes plate, skrāpers

Noregulējiet slīdes plates un skrāperu frēzes korpusa zemes atstatumam, kas ir vislabāk piemērots jūsu sniega tīrīšanas apstākļiem. (Skatīt 36. lpp.)



Sliede

Noregulējiet sliedes un skrāperu atbilstoši ceļa virsmas stāvoklim vietā, kur jātīra sniegs. Izmantojiet sliedi, lai noteiktu augstumu no zemes līdz frēzei, un noregulējiet skrāperu, lai izlīdzinātu sniega virsmu (skatīt 37. lpp.).



5. PIRMSLIETOŠANAS PĀRBAUDE

Pārbaudiet sniega tīrītāju uz līdzenas zemes ar izslēgtu dzinēju.

▲BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu nejaušu ieslēgšanos, izņemiet dzinēja slēdža atslēgu un atvienojiet aizdedzes sveces uzgali pirms pārbaudes veikšanas.

Neiepildiet degvielas tvertnē pārāk daudz degvielas (uzpildes kakliņā nedrīkst būt degviela). Pēc degvielas uzpildes pārļiecinieties, vai degvielas tvertnes vāks ir pareizi un kārtīgi aizvērts.

Degvielas līmenis

Pārbaude:

Pārbaudiet, vai degvielas līmeņrāža bultiņa ir pozīcijā FULL (pilns).

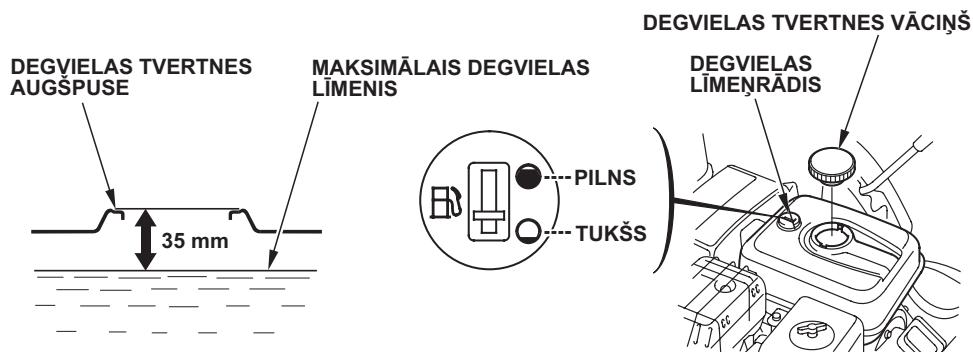
Ja bultiņa nav šajā pozīcijā, piepildiet degvielas tvertni līdz norādītajam līmenim.

Uzpilde:

Noņemiet degvielas tvertnes vāciņu, un piepildiet tvertni ar ieteicamo benzīnu.

Neiepildiet degvielas tvertni līdz galam. Piepildiet tvertni līdz aptuveni 35 mm no degvielas tvertnes augšmalas, lai ļautu degvielai izplesties.

Pēc degvielas uzpildes pārļiecinieties, vai degvielas tvertnes vāks ir pareizi un kārtīgi aizvērts.



Izmantojiet svinu nesaturošu degvielu ar pētniecisko oktānskaitli (POS) 91 vai augstāku (sūkņa oktānskaitli 86 vai augstāku).

Nekad neizmantojiet vecu vai netīru benzīnu vai eļļas/benzīna maisījumu.

Nepieļaujiet netīrumu vai ūdens iekļūšanu degvielas tvertnē.

▲BRĪDINĀJUMS

- Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs un noteiktos apstākļos var eksplodēt.
- Uzpildiet degvielu labi vēdinātā vietā ar izslēgtu dzinēju. Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm piekļūt zonai, kurā tiek uzpildīta degviela vai arī kur tiek uzglabāts benzīns.
- Neiepildiet degvielas tvertnē pārāk daudz degvielas (uzpildes kakliņā nedrīkst būt degviela). Pēc degvielas uzpildes pārļiecinieties, vai degvielas tvertnes vāks ir pareizi un kārtīgi aizvērts.
- Pievērsiet uzmanību, lai neizlaistītu degvielu uzpildīšanas laikā. Izlaistīta degviela vai degvielas tvaiki var aizdegties. Ja ir izlieta degviela, pārļiecinieties, vai vide ir sausa pirms dzinēja iedarbināšanas.
- Izvairieties no atkārtota vai ilgstoša kontakta ar ādu vai tvaika ieelpošanas. GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.

UZMANĪBU:

Nepieļaujiet sniega iekļūšanu degvielas tvertnē. Ūdens degvielas sistēmā var izraisīt dzinēja apstāšanos un apgrūtinātu iedarbināšanu.

PIEZĪME:

Benzīns sabojājas ļoti ātri, atkarībā no tādiem faktoriem kā apgaismojums, temperatūra un laiks.

Sliktākajos gadījumos benzīns var tikt sabojāts 30 dienu laikā.

Sabojāta benzīna izmantošana var nopietni bojāt dzinēju (nosprostots karburators, vārstu klauzēšana).

Šādi sabojātas degvielas izraisīti bojājumi netiek segti ar garantiju.

Lai no tā izvairītos, lūdzam strikti ievērot šādus ieteikumus.

- Izmantojiet tikai norādīto benzīnu (skat. 24. lpp.).
- Izmantojiet svaigu un tīru benzīnu.
- Nolietošanās palēnināšanai uzglabājiet benzīnu sertificētā degvielas tvertnē.
- Ja ir paredzēta ilgstoša degvielas uzglabāšana (vairāk nekā 30 dienas), iztukšojiet degvielas tvertni un karburatoru (skat. 58. lpp.).

SPIRTU SATUROŠI BENZĪNI

Ja izlemjat izmantot spirtu saturošu benzīnu (gazohols), pārliecinieties, ka oktānskaitlis ir vismaz tik augsts, kā iesaka Honda.

Ir divu veidu „gazohols”: viens, kas satur etanolu, un otrs, kas satur metanolu.

Neizmantojiet gazoholu, kas satur vairāk nekā 10% etanola.

Nelietojiet benzīnu, kas satur vairāk nekā 5% metanola (metila vai koka spirta) un nesatur līdzšķīdinātājus un korozijas inhibitorus metanolam.

PIEZĪME:

- Garantija nesedz degvielas sistēmas bojājumus vai dzinēja veiktspējas problēmas, ko izraisījis benzīns, kas satur vairāk spirta nekā ieteikts.
- Pirms benzīna iegādes nepazīstamā stacijā, vispirms pārliecinieties, vai benzīns satur spirtu; ja satur, noskaidrojiet izmantotā spirta veidu un procentu.

Ja ievērojat kādus nevēlamus darbības simptomus, izmantojot konkrētu benzīnu, nomainiet to uz benzīnu, par kuru esat pārliecināts, ka tas satur mazāku spirta daudzumu par ieteicamo maksimumu.

Dzinēja eļļas līmenis

Pārbaude:

Sniega tīrītājam atrodoties uz līdzenas virsmas, noņemiet eļļas uzpildes vāciņu/mērstieni.

(ETS un HTS modelis)

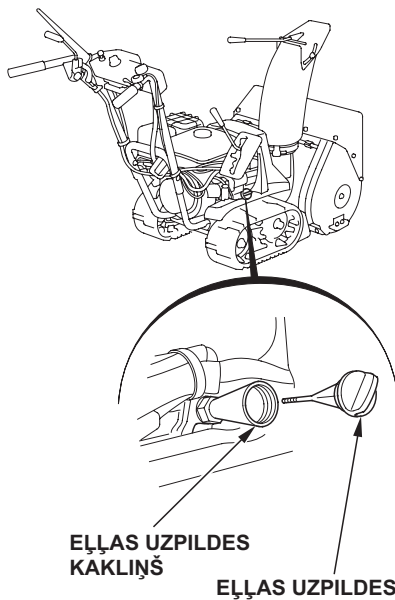
Notīriet mērstieni. Ievietojiet mērstieni uzpildes kakliņā, bet neieskrūvējiet.

Izņemiet mērstieni.

Pārbaudiet eļļas līmeni.

Ja eļļas līmenis ir zemāks par augšējo līmeni, iepildiet nākamajā lappusē ieteikto eļļu līdz augšējam līmenim. Nepārpildiet.

Nomainiet eļļu, ja tā ir pārāk piesārņota vai zaudējusi krāsu. (Informāciju par dzinēja eļļas nomaiņas intervālu un procedūru meklējiet 48. lpp.)

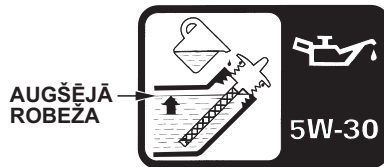


(ETS, HTS)



AUGŠĒJĀ ROBEŽA

(ET, HT, EW, LW, TC, TCS)



AUGŠĒJĀ ROBEŽA

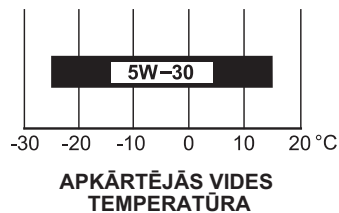
EĻĻAS UZPILDES VĀCIŅŠ/MĒRSTIENIS

NOTEIKTAIS DAUDZUMS: 0,58 l

IETEICAMĀ EĻĻA:

Lietojiet 4-taktu motora eļļu, kas atbilst vai pārsniedz API apkopes SE vai vēlākas klasifikācijas prasības (vai līdzvērtīgu).

Vienmēr pārbaudiet API servisa uzlīmi uz eļļas tvertnes, lai pārlicināties, vai tajā ir burti SE vai vēlāki (vai līdzvērtīgi).



Vispārējai lietošanai ir ieteicama SAE 5W-30.

UZMANĪBU:

- Dzinēja eļļa ir galvenais faktors, kas ietekmē dzinēja veiktspēju un kalpošanas ilgumu. Eļļas bez attīrošām piedevām un 2-taktu dzinēju eļļas nav ieteicamas nepietiekamu eļļošanas īpašību dēļ.
- Dzinēja darbināšana ar nepietiekamu eļļu var izraisīt nopietnus dzinēja bojājumus.

6. DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

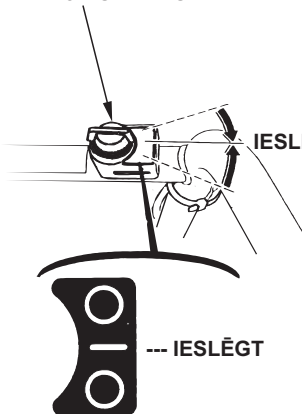
▲BRĪDINĀJUMS

Nekad nedarbiniet dzinēju slēgtā vai norobežotā telpā. Izplūdes gāzes satur indīgu oglekļa monoksīda gāzi (tvana gāzi), kuras ieelpošana var izraisīt smagas zudumu un nāvi.

1. Pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā ON (ieslēgts).

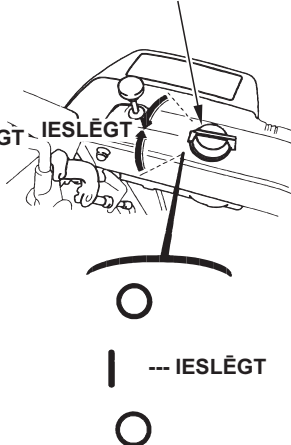
(ET, EW, TC)

DZINĒJA SLĒDZIS



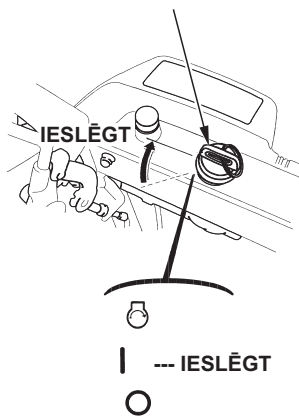
(HT, LW, TCS)

DZINĒJA SLĒDZIS



(ETS, HTS)

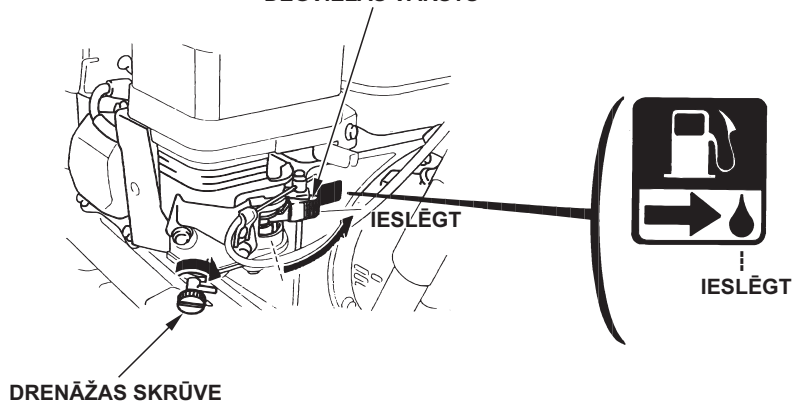
DZINĒJA SLĒDZIS



2. Pagrieziet degvielas vārstu stāvoklī ON (atvērts).

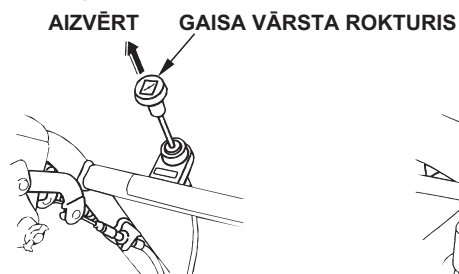
Pārliecinieties, ka drenāžas korķis ir stingri pieskrūvēts.

DEGVIELAS VĀRSTS

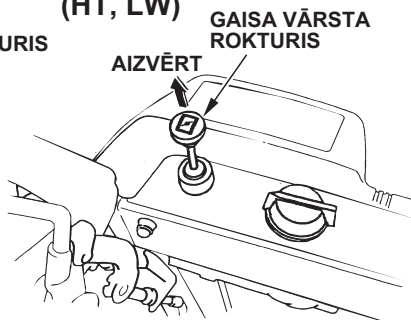


3. Aukstā laikā un kad dzinējs ir atdzisis, novietojiet gaisa vārsta kloķi pozīcijā CLOSE (aizvērt).

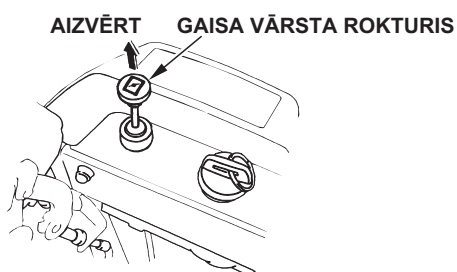
(ET, EW)



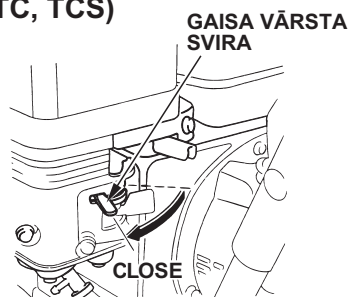
(HT, LW)



(ETS, HTS)



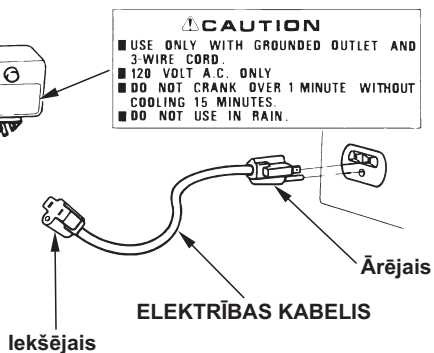
(TC, TCS)



[Maiņstrāvas elektriskā iedarbināšana] (TCS)

4. Pieslēdziet elektrības kabeļa iekšējo galu slēdžu kārbai un tā ārējo galu – pareizi iezemētai 120 voltu maiņstrāvas kontaktligzdai.

KONTAKTLIGZDA



▲BRĪDINĀJUMS

- Lai mazinātu potenciāli bīstamu elektrošoku iespēju, vienmēr izmantojiet 3 konduktoru elektrības kabeli, kura nominālais stiprums nav zemāks par 15 ampēriem. Pārliecinieties, vai izmantotā kontaktligzda ir pareizi iezemēta.
- Nepievienojiet un neatvienojiet elektrības kabeli ar slapjām rokām.
- Atvienojot elektrības kabeli no elektrības kontaktligzdas vai slēdžu kārbas, satveriet kontaktligzdu. Neveiciet atvienošanu, velkot pašu elektrības kabeli.

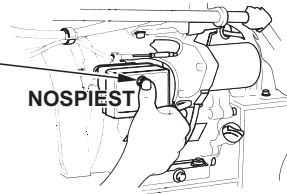
5. Piespiediet startera pogu, līdz dzinējs iedarbojas.

UZMANĪBU:

- Nedarbiniet starteri ilgāk par 1 minūti. Ja dzinējs neiedarbojas, atlaidiet pogu un ļaujiet starterim 15 minūtes atdzist, pirms izmantojat to vēlreiz.
- Lai novērstu smagus dzinēja bojājumus, nekad neizmantojiet starteri, kamēr dzinējs darbojas.
- Pēc tam, kad dzinējs ieslēdzas, vispirms atvienojiet elektrības kabeli no elektrības kontaktligzdas, un pēc tam – no slēdžu kārbas.

STARTERA POGA

NOSPIEST

**[TIKAI MANUĀLAI IEDARBINĀŠANAI]**

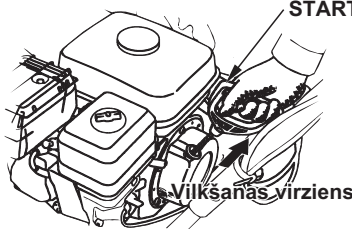
6. Viegli pavelciet startera rokturi, līdz sajūtat pretestību, tad strauji pavelciet bultas virzienā, kā norādīts tālāk.

UZMANĪBU:

- Neļaujiet startera rokturim atsisties pret dzinēju. Viegli palaidiet to atpakaļ, lai novērstu startera bojājumus.
- Starteris var tikt bojāts, ja startera rokturi pavelk dzinēja darbības laikā.

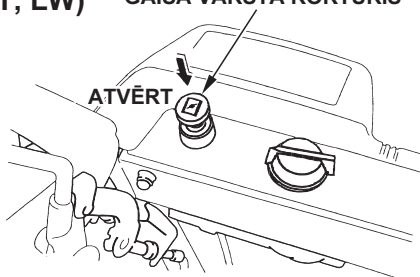
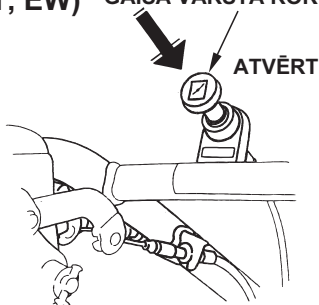
STARTERA ROKTURIS

Vilkšanas virziens

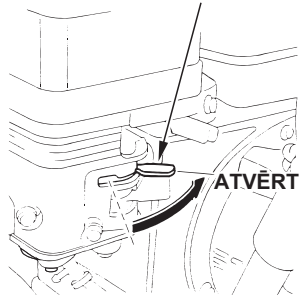
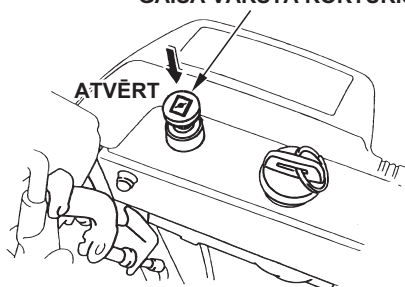


7. Ļaujiet dzinējam dažas minūtes iesilt. Ja gaisa vārsta kloķis ir novietots stāvoklī CLOSE (aizvērt), dzinēja iesilšanas laikā pakāpeniski novietojiet to stāvoklī OPEN (atvērts).

(ET, EW) GAISA VĀRSTA ROKTURIS (HT, LW) GAISA VĀRSTA ROKTURIS

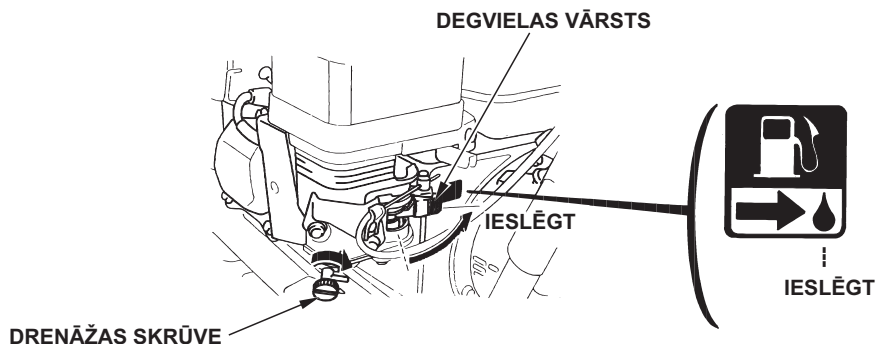


(ETS, HTS) GAISA VĀRSTA ROKTURIS (TC, TCS) GAISA VĀRSTA SVIRA

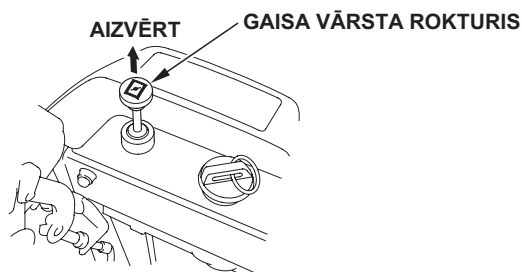


[Līdzstrāvas elektriskā iedarbināšana] (ETS, HTS)

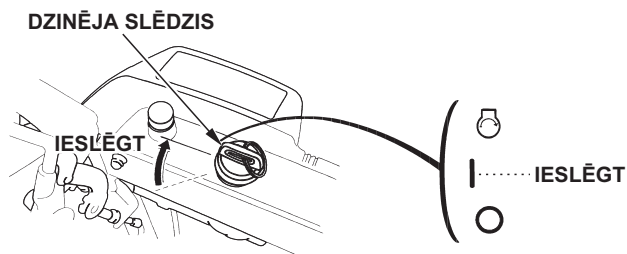
1. Pagrieziet degvielas vārstu stāvoklī ON (atvērts).
Pārliecinieties, vai drenāžas skrūve ir cieši pieskrūvēta.



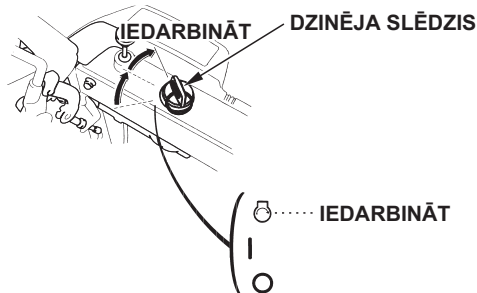
2. Aukstā laikā un kad dzinējs ir atdzisis, novietojiet gaisa vārsta kloķi stāvoklī CLOSE (aizvērt).



3. Pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā ON (ieslēgts).



4. Pagrieziet dzinēja slēdzi stāvoklī START (sākt) un pieturiet, līdz dzinējs iedarbojas.



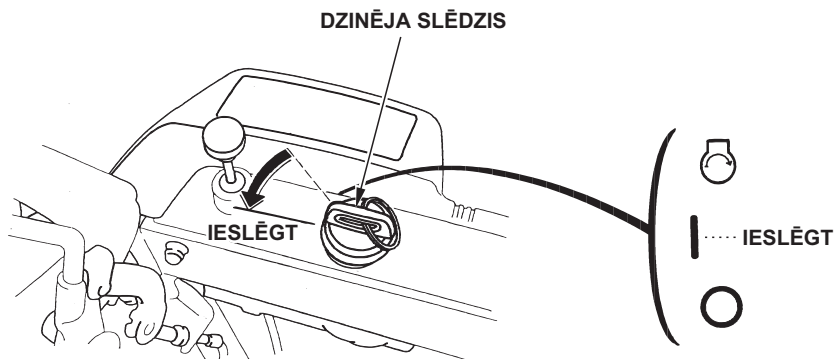
UZMANĪBU:

Neizmantojiet startera motoru vairāk kā 5 sekundes. Ja dzinējs neiedarbojas, atlaidiet atslēgu un pagaidiet vismaz 10 sekundes, pirms atkal darbināt startera motoru.

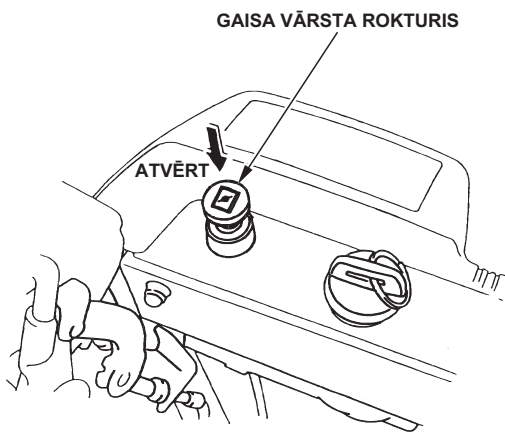
PIEZĪME:

Ja startera motora ātrums pēc kāda laika samazinās, tā ir norāde, ka akumulators jāuzlādē.

5. Tiklīdz dzinējs ir iedarbināts, atslādie atslēgu, ļaujot slēdzim atgriezties stāvoklī ON (ieslēgts).



6. Ļaujiet dzinējam dažas minūtes iesilt. Ja gaisa vārsta kļūks ir novietots stāvoklī CLOSE (aizvērt), dzinēja iesilšanas laikā pakāpeniski novietojiet to stāvoklī OPEN (atvērts).



Karburatora modifikācija lietošanai lielā augstumā

Lielā augstumā standarta karburatora gaisa-degvielas sajaukums būs pārāk bagātīgs. Veiktspēja samazināsies, un palielināsies degvielas patēriņš. Turklāt ļoti bagātīgs maisījums sabojās aizdedzes sveči un apgrūtinās iedarbināšanu. Ilgstoša lietošana augstumā, kas atšķiras no tā, kam dzinējs ir sertificēts, var palielināt emisijas.

Darbību lielā augstumā var uzlabot ar īpašām karburatora modifikācijām. Ja vienmēr izmantojat sniega tīrītāju augstumā, kas pārsniedz 1 500 metrus, lieciet savam pilnvarotajam Honda izplatītājam veikt šo karburatora modifikāciju.

Šis dzinējs, kad tiek izmantot lielos augstumos ar karburatora izmaiņām lietošanai lielā augstumā, atbildīs katram emisijas standartam visu lietderīgo laiku.

Pat ar karburatora pārbūvi dzinēja jauda samazināsies apmēram par 3,5% uz katrām 300 metriem, palielinoties augstumam virs jūras līmeņa. Augstuma ietekme uz zirgspēkiem būs lielāka, ja netiks veikta karburatora pārbūve.

UZMANĪBU:

Ja karburators ir pielāgots darbībai liela augstuma apstākļos, gaisa un degvielas maisījums būs pārāk vājš izmantošanai zemākās vietās. Lietošana augstumā, kas ir zem 1 500 metriem, ar pārveidotu karburatoru var izraisīt dzinēja pārkaršanu, kas savukārt var izraisīt nopietnus dzinēja bojājumus. Lietošanai nelielā augstumā lieciet izplatītājam atjaunot karburatora oriģinālās rūpnīcas specifikācijas.

7. SNIEGA TĪRĪTĀJA EKSPLUATĀCIJA

Sliedes plate, skrāpers

Noregulējiet sliedes plates un skrāpera pozīcijas.

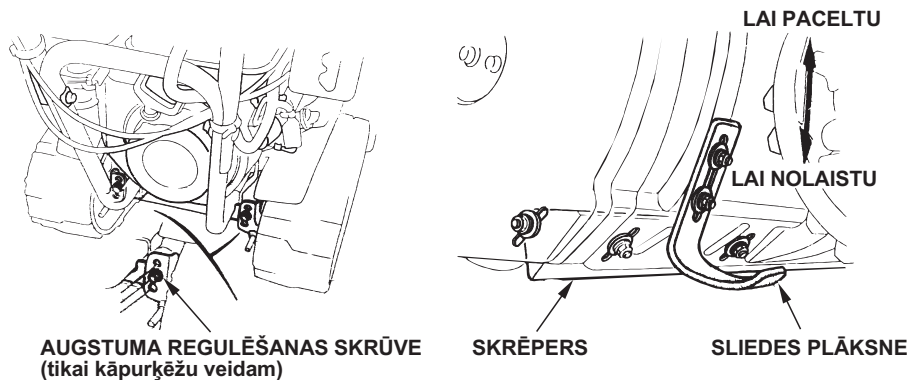
▲BRĪDINĀJUMS

Pirms sliedes plates un skrāpera pozīciju regulēšanas obligāti apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces uzgali no aizdedzes sveces.

Sliedes platei un skrāperam ir trīs regulējamās pozīcijas. Izvēlieties pozīciju atbilstoši diagrammā aprakstītajiem virsmas apstākļiem.

PIEZĪME: noregulējiet augstumu vienādi abās pusēs.

Pēc augstuma noregulēšanas neaizmirstiet cieši pieskrūvēt regulēšanas skrūves un uzgriežņus.



Ekspluatācija	AUGSTUMS, REGULĒŠANAS SKRŪVE (tikai kāpurķēžu versijai)	Skrāpers	Sliede	
Parasts darbs	VIDĒJS	Vidējā pozīcija	Vidējā pozīcija	5 mm
Cieta, blīva sniega tīrīšana	AUGŠĒJĀ	Augšējā pozīcija	Augšējā pozīcija	2–7 mm
Uz nevienmērīgas zemes esoša sniega tīrīšana	APAKŠĒJĀ	Augšējā pozīcija	Apakšējā pozīcija	25–30 mm

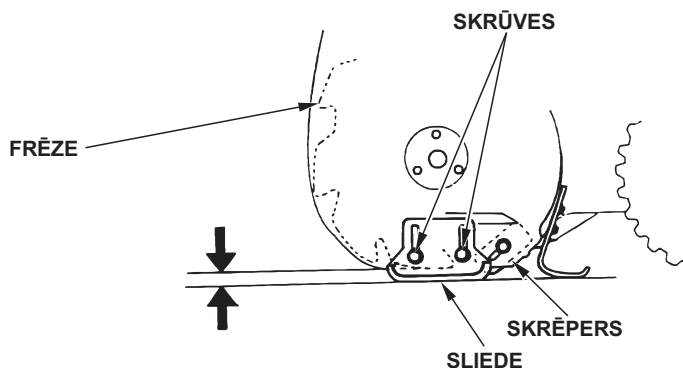
Sliede

Noregulējiet sliedi frēzes korpusa atstatumam no zemes, kas ir vislabāk piemērots jūsu sniega tīrīšanas situācijai.

▲BRĪDINĀJUMS

Lai novērstu nejaušu ieslēgšanos, pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā **OFF** (izslēgts) un atvienojiet aizdedzes sveces uzgali.

1. Novietojiet sniega tīrītāju uz līdzenas virsmas, un iestatiet augstuma regulēšanas skrūves vidējā pozīcijā. (Tikai kāpurķēžu versijai).
2. Atskrūvējiet skrūves, un noregulējiet slides un skrēpera augstumu atbilstoši ceļa virsmas stāvoklim.



Izmantošanai uz nelīdzenām virsmām nolaidiet sliedi līdz zemei, lai iegūtu maksimālu skrēpera atstatumu no zemes.

Ražotāja iestatītie atstatumi:

Pie skrēpera: 3,0 – 7,0 mm

Pie frēzes: 8,0 – 12,0 mm

PIEZĪME:

- Noregulējiet sliedi vienādi abās pusēs.
- Neaizmirstiet pēc regulēšanas kārtīgi pieskrūvēt vadošās slides un skrēpera skrūves.

UZMANĪBU:

Nelietojiet sniega tīrītāju uz grubajām vai nelīdzenām virsmām, ja frēzes atstatums no zemes ir iestatīts cietam sniegam vai virsmām.

Tas var radīt nopietnus sniega pūšanas mehānisma bojājumus.

Ekspluatācija

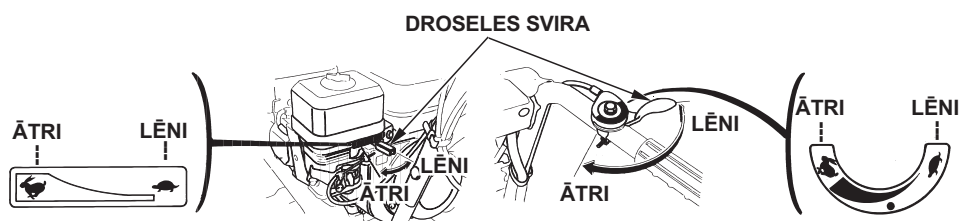
▲BRĪDINĀJUMS

Pirms šīs iekārtas lietošanas izlasiet un izprotiet **DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS** no 3. līdz 8. lpp.

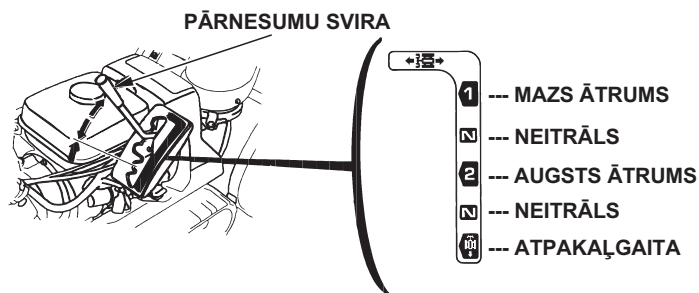
1. Iedarbiniet dzinēju, sekojot 29. lpp. dotajiem norādījumiem.
2. Parasta darba veikšanai pārvietojiet droseles sviru pozīcijā FAST (ātri).

(HT, HTS, TC, TCS)

(ET, ETS, EW, LW)



3. Pārvietojiet pārniesumu sviru, lai izvēlētos nepieciešamo braukšanas ātrumu.



UZMANĪBU:

- Pirms pārniesumu pārslēgšanas neaizmirstiet atslēgt piedziņas sajūgu.
- Neaizmirstiet nofiksēt pārniesumu sviru tai paredzētajā rievā.
- Nekad nepārvietojiet pārniesumu sviru, kamēr sniega tīrītājs ir kustībā.

PIEZĪME: tīrot dziļu vai blīvu sniegu, ieteicams izvēlēties zemu ātrumu (1).

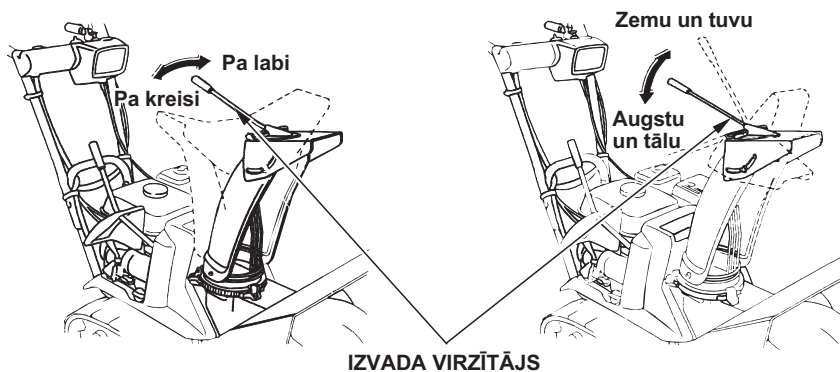
(Braukšanas ātrums ar droseles sviru ātrajā pozīcijā)

Pārnesumu sviras pozīcija	Riteņu veids
	EW, LW
1	0,30 m/s
2	0,72 m/s
R	0,72 m/s

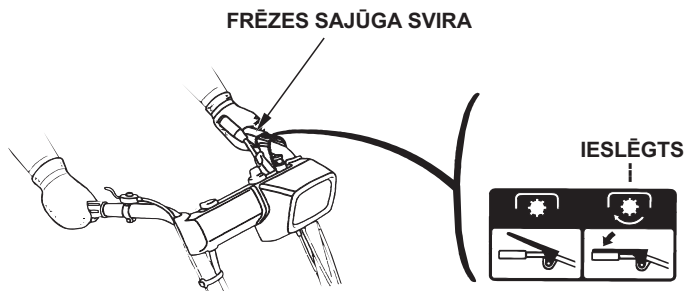
Pārnesumu sviras pozīcija	Kāpurķēžu veids		
	HT, HTS	ET, ETS	TC, TCS
1	0,37 m/s	0,34 m/s	0,19 m/s
2	0,88 m/s	0,85 m/s	0,47 m/s
R	0,85 m/s	0,85 m/s	0,47 m/s

Ātruma mērvienība ir metri/sekundē un (pēdas/sekundē).

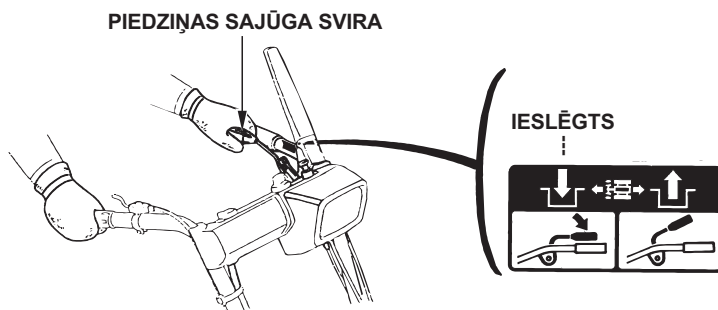
4. Noregulējiet sniega izvada virzītāju atbilstoši izmešanas leņķim un attālumam, kā prasīts.



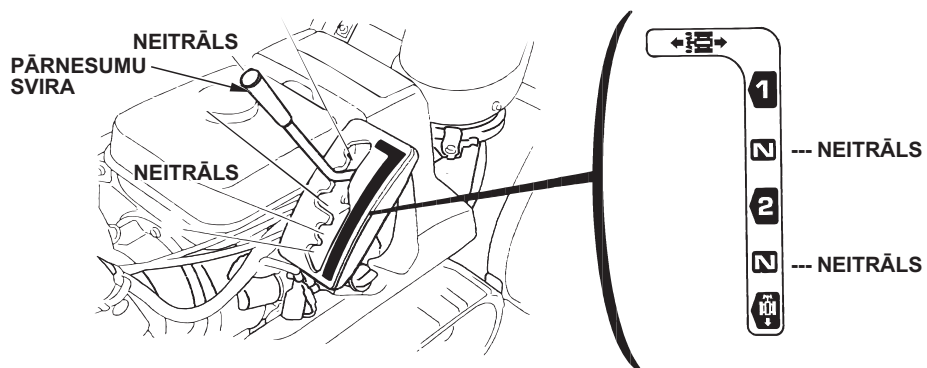
5. Piespiežot frēzes sajūga sviru, mašīna vienlaicīgi sāks braukt un tīrīt sniegu.



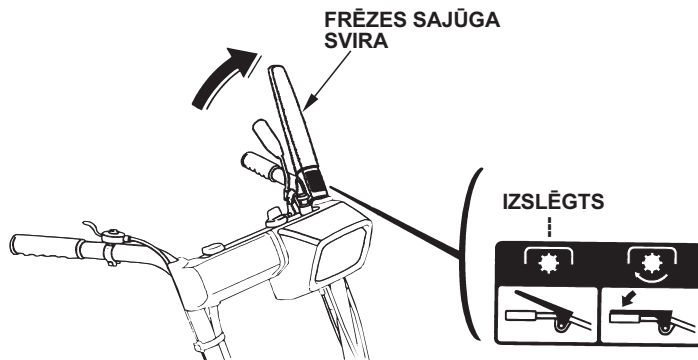
6. Lai pārvietotos no vienas vietas uz citu vai mainītu virzienu, izmantojiet tikai piedziņas sajūga sviru.



7. Lai ieslēgtu frēzes sajūgu, vispirms iestatiet pārnesumu sviru stāvoklī **NEUTRĀLS** (neitrāls), un pēc tam piespiediet frēzes sajūga sviru.



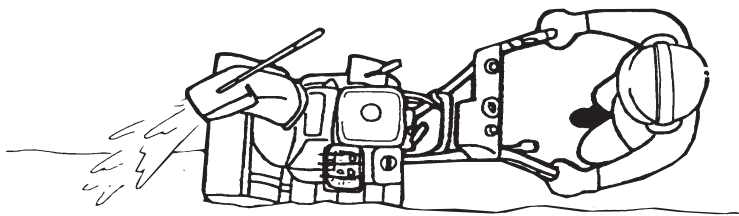
8. Lai pārtrauktu tīrīšanu vai kustību, noņemiet roku no frēzes sajūga sviras.



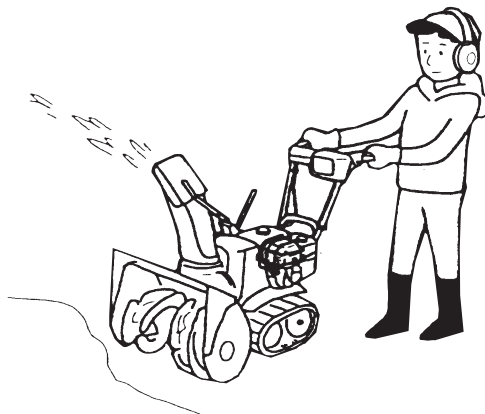
Sniega tīrīšana

Lai iegūtu vislabāko rezultātu, tīriet sniegu pirms tas sācis kust, sasalis vai noblietējies. Nesamaziniet dzinēja apgriezienus sniega tīrīšanas laikā. Tīrot cietu vai dziļu sniegu, emiet vērā sekojošus ieteikumus:

- Tīrīšana šaurā platumā
Tīriet sniegu ar 1. pārnese un šaurā platumā, izmantojot daļu no sniega izmešanas mehānisma, kad sniegs ir dziļš vai sacietējis.

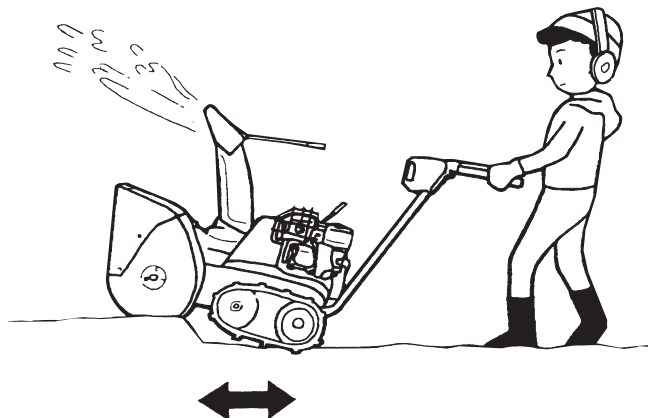


- Nevienmērīga tīrīšana
Kad dzinējs, dzinējam uzduroties dziļam vai noblietētam sniegam, palēnina darbību, izpildiet zemāk aprakstītās darbības.
1. Pārvietojiet frēzes sajūga sviru STOP stāvoklī.
 2. Pārvietojiet pārnese sviru stāvoklī NEUTRAL (neitrāls).
 3. Saspiediet frēzes sajūga sviru, lai grieztu tikai frēzi.
 4. Kad dzinējs uzņem ātrumu, pārvietojiet frēzes sajūga sviru atpakaļ STOP stāvoklī.
 5. Pārvietojiet pārnese sviru vēlamajā stāvoklī, tad saspiediet frēzes sajūga sviru.



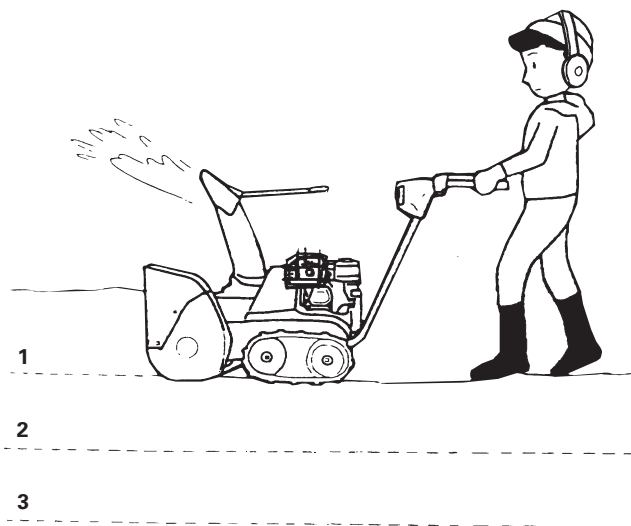
- **Tīrīšana ar turp-atpakaļ kustībām**

Ja sniegs ir tik stingri noblietēts, ka sniega tīrītājs slīd pār virsmu, pārvietojiet to uz priekšu un atpakaļ, lai noņemtu sniegu pakāpeniski.



- **Pakāpeniska tīrīšana**

Ja sniega augstums pārsniedz sniega tīrīšanas mehānisma augstumu, tīriet to pakāpeniski vairākos piegājienos, kā parādīts instrukcijā.



▲BRĪDINĀJUMS

- Noregulējiet sniega izvadu tā, lai izmetamais sniegš netiktu virzīts uz lietotāju, blakus esošajām personām, logiem un citiem objektiem. Dzinēja darbības laikā uzturiet tīru sniega izvadu.
- Ja sniega izvads ir aizsprostots, apturiet dzinēju un izmantojiet stieni sniega nosprostošumu tīrīšanai vai koka nūju, lai atbrīvotu izvadu. Nekad neievietojiet rokas sniega izvadā dzinēja darbības laikā; tas var radīt nopietnas traumas.
- Lai pārvietotu tīrītāju no vienas vietas uz otru vai mainītu tā kustības virzienu, lietojiet piedziņas sajūga sviru. Frēzes sajūga sviras lietošana izraisīs frēzes mehānisma rotāciju, kā rezultātā iespējami iekārtas bojājumi vai traumu gūšana.

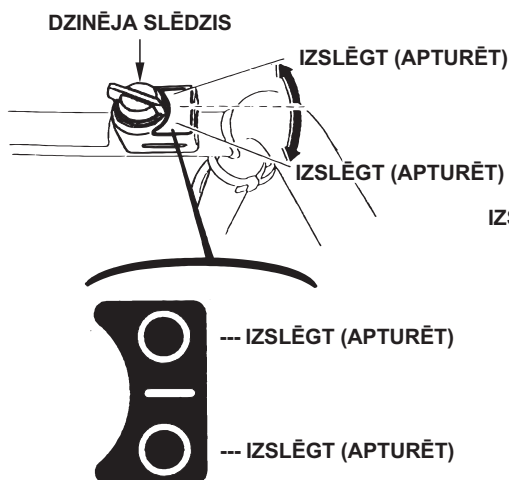
UZMANĪBU:

- Nekad nepārvietojiet pārnesumu sviru, kamēr sniega tīrītājs ir kustībā.
Pirms pārnesumu pārslēgšanas obligāti izslēdziet piedziņas sajūgu vai frēzes sajūgu.
- Neaizmirstiet nofiksēt pārnesumu sviru tai paredzētajā rievā. Nenofiksējiet to starp rievām.

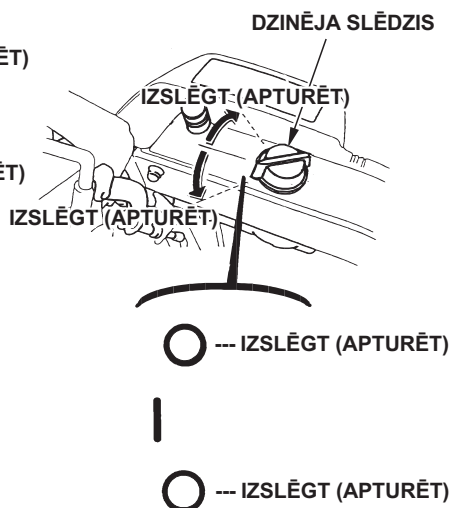
8. DZINĒJA APTURĒŠANA

- Avārijas gadījumā:
Pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā OFF (izslēgts).

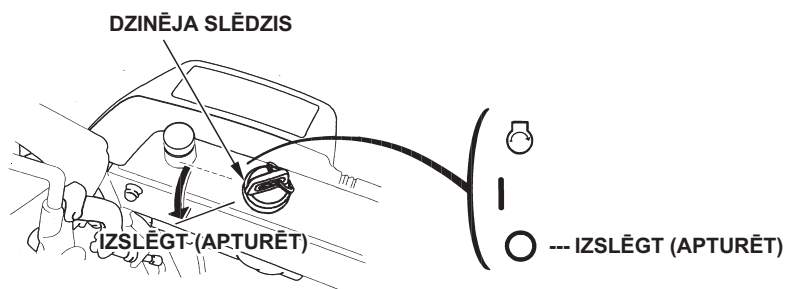
(ET, EW, TC)



(HT, LW, TCS)



(ETS, HTS)



- Parastas lietošanas gadījumā:
 - (1) Atlaidiet frēzes sajūga sviru.
 - (2) Pārvietojiet piedziņas sajūga sviru stāvoklī STOP (DISENGAGED) (apturēts/izslēgts).
 - (3) Pārvietojiet pārnese sviru stāvoklī NEUTRAL (neitrāls).
 - (4) Pārvietojiet droseles sviru stāvoklī SLOW (lēni).
 - (5) Pagrieziet dzinēja slēdzi stāvoklī OFF (izslēgts).

ETS un HTS modeļiem:
Izņemiet atslēgu.

 - (6) Pagrieziet degvielas vārstu stāvoklī OFF (izslēgts).

9. APKOPE

Periodiska pārbaude un apkope palīdzēs pagarināt sniega tīrītāja kalpošanas ilgumu, vienlaikus uzturot to labā darba kārtībā. Veiciet pārbaudes un apkopes saskaņā ar nākamajā lappusē esošo tabulu.

▲BRĪDINĀJUMS

- Pirms pārbaudes un apkopes veikšanas izslēdziet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces uzgali no sveces, lai dzinēju nevarētu iedarbināt.
- Ja nepieciešams darbināt dzinēju, pārliecinieties, vai telpā ir laba ventilācija. Izplūdes gāzes satur indīgu oglekļa monoksīdu (tvana gāzi); tā iedarbība var izraisīt smagas zudumu un nāvi.

UZMANĪBU:

- Lai novērstu apgāšanos, pirms pārbaudes un apkopes veikšanas novietojiet sniega tīrītāju uz līdzenas virsmas.
- Lietojiet vienīgi oriģinālās Honda rezerves daļas vai tām līdzvērtīgas.
Maināmās rezerves daļas, kuru kvalitāte nav līdzvērtīga oriģinālajām, var sabojāt sniega tīrītāju.

Apkopes grafiks

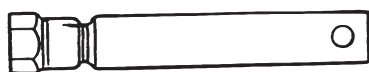
REGULĀRAS APKOPES PERIODS (3) Veiciet katrā norādītajā mēnesī vai pēc noteiktā darba stundu skaita atkarībā no tā, kas pienāk ātrāk.		Katrā lietošanas reizē	Pirmajā lietošanas mēnesī vai 20 stundās	Reizi gadā		Vienreiz 5 gados
Elements				Pirms izmantoša- nas	Pirms uzglabāša- nas	
Dzinēja eļļa	Līmeņa pārbaude	○				
	Apmaiņa		○	○(1)		
Transmisijas eļļa	Līmeņa pārbaude			○(2)		
Akumulatora elektrolīts (Ja tāds ir)	Pārbaude	○				
	Uzlādēšana			○(1) (2)	○(1) (2)	
Aizdedzes svece	Pārbaude- regulēšana			○(1)		
	Apmaiņai					○ (Vienreiz 250 stundās)
Frēzes sliežu kluči un skrēpers	Pārbaude, regulēšana	○		○(1)		
Kāpurķēžu v	Pārbaude- regulēšana			○(1)		
Rītenis	Pārbaude	○			○	
Frēzes un tīrītāja stiprinājuma skrūve	Pārbaude	○				
Skrūves, uzgriežņi, stiprinājumi	Pārbaude	○				
Degvielas nosēdumu trauks	Tīrīšana				○	
Degvielas tvertne un karburators	Drenāža				○	
Pretkorozijas eļļa	Eļļošana				○	
Piedziņas sajūga kabelis	Pārbaude- regulēšana			○(1) (2)		
Frēzes sajūga kabelis	Pārbaude- regulēšana			○(1) (2)		
Droseles kabelis	Pārbaude- regulēšana			○(1) (2)		
Tukšgaitas apgriezieni	Pārbaude- regulēšana			○(2)		
Vārstu atstatums	Pārbaude- regulēšana			○(2)		
Degkamera	Tīrīšana	Pēc katrām 250 stundām. (2)				
Degvielas tvertne un filtrs	Tīrīšana					○(2)
Degvielas caurule	Pārbaude	Vienreiz 2 gados (nomainiet, ja nepieciešams) (2)				

(1) Intensīvas lietošanas gadījumā šīm detaļām var būt nepieciešama biežāka pārbaude un nomaiņa.

(2) Ja jums nav atbilstošu instrumentu un zināšanu par mehāniku, šie apkopes darbi jāveic jūsu dīlera servisa centrā. Informāciju par tehnisko apkopi procedūrām meklējiet Honda veikala rokasgrāmatā.

(3) Izmantojot komerciāli, reģistrējiet darba stundas, lai noteiktu atbilstošus apkopes intervālus.

Darbarīki



AIZDEDZES SVECES ATSLĒGA



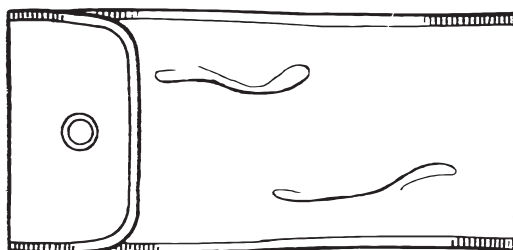
UZGRIEŽŅU ATSLĒGAS ROKTURIS



10 x 12 mm UZGRIEŽŅU ATSLĒGA



10 x 14 mm UZGRIEŽŅU ATSLĒGA



INSTRUMENTU SOMA

REZERVES FRĒZES SKRŪVJU KOMPLEKTS



DIVAS 63 X 5 mm SKRŪVES

DIVI 6 mm STIPRINĀJUMA UZGRIEŽŅI

Dzinēja eļļas nomaiņa

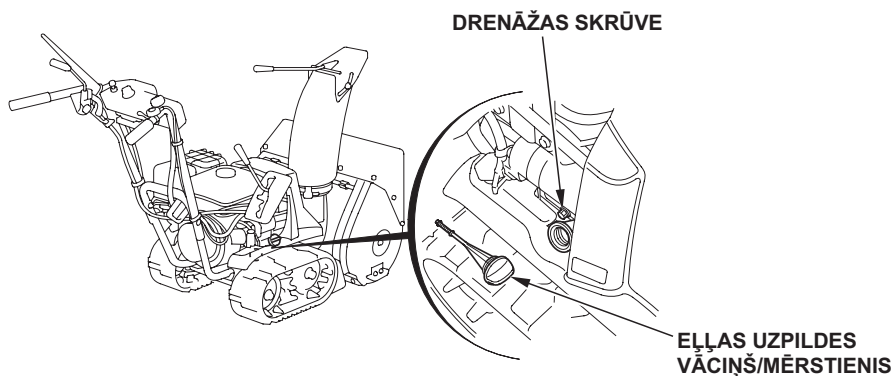
Netīra dzinēja eļļa veicina ātrāku dzinēja nodilšanu. Veiciet eļļas nomaiņu noteiktos laika intervālos. Sekojiet, lai eļļa būtu pareizajā līmenī.

EĻĻAS MAINĀS BIEŽUMS: katru gadu, pirms lietošanas uzsākšanas.
IETEICAMĀ EĻĻA: lietojiet eļļu, kas atbilst API servisa SE vai vēlākai klasifikācijai: SAE 5W-30.

NOTEIKTAIS DAUDZUMS: 0,58 l

Kā veikt eļļas nomaiņu:

1. Novietojiet sniega tīrītāju uz līdzenas virsmas. Noņemiet eļļas uzpildes vāciņu/mērstieni, drenāžas skrūvi un blīvējošo starpliku. Izlaidiet eļļu no dzinēja, kamēr dzinējs vēl ir silts, lai nodrošinātu strauju un pilnīgu iztukšošanu.
2. Uzlieciet atpakaļ drenāžas skrūvi un jaunu blīvējošo starpliku, un cieši pieskrūvējiet drenāžas skrūvi.



UZMANĪBU:

Ja iztukšosiet eļļu uzreiz pēc dzinēja izslēgšanas, tās temperatūra būs augsta un tā varēs radīt apdegumus.

3. (ETS un HTS modeļiem)

Iepildiet jaunu eļļu līdz augšējam līmenim, kādu nosaka eļļas uzpildes vāciņš/mērstienis. (Pārbaudot eļļas līmeni ar eļļas uzpildes vāciņu/mērstieni, to nevajag ieskrūvēt.) (Skatīt 27. lpp.)

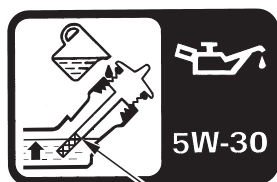
(ET, HT, EW, LW, TC un TCS modeļiem)

Piepildiet ar jaunu eļļu līdz augšējam ierobežojumam.

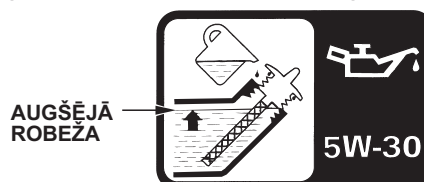
4. Pēc eļļas nomaiņas cieši pieskrūvējiet eļļas uzpildes vāciņu/mērstieni.

Nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni pēc rīkošanās ar lietoto eļļu.

(ETS, HTS)



(ET, HT, EW, LW, TC, TCS)



AUGŠĒJĀ ROBEŽA

PIEZĪME:

Lūdzu, likvidējiet lietoto motoreļļu vidi saudzējošā veidā. Mēs iesakām ieliet to slēgtā traukā un nogādāt vietējā apkopes centrā pārstrādei. Neizmetiet to sadzīves atkritumos un neizlejiet zemē.

Aizdedzes sveces tīrīšana un regulēšana

Aizdedzes sveci nepieciešams periodiski tīrīt un pieregulēt, lai nodrošinātu stabilu aizdedzi.

LAIKA PERIODS, PĒC KURA NEPIECIEŠAMS TĪRĪT AIZDEDZES SVECI:
katru gadu, pirms ekspluatācijas.

TĪRĪŠANAS PROCEDŪRA:

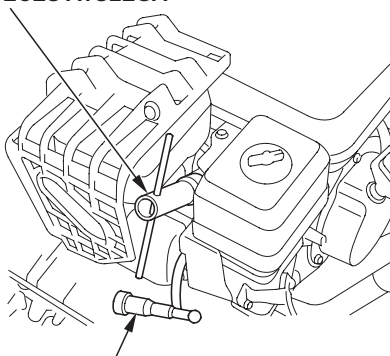
▲BRĪDINĀJUMS

Ja dzinējs ir strādājis, izplūdes gāzu slāpētājs būs ļoti karsts. Uzmanieties un neaiztieciet slāpētāju, kamēr tas ir karsts.

Lai nodrošinātu pareizu dzinēja darbību, aizdedzes svecei jābūt pareizi iecentrētai un bez nogulsnēm.

1. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali.
2. Notīriet visus netīrumus ap aizdedzes sveces pamatni.
3. Izmantojot instrumentu komplektā esošo uzgriežņu atslēgu, izskrūvējiet aizdedzes sveci.
4. Vizuāli pārbaudiet aizdedzes sveci. Nomainiet aizdedzes sveci, ja redzamas nolietotošanās pazīmes vai izolators ir bojāts vai ieplaisājis. Notīriet aizdedzes sveci ar metāla suku, ja tā tiks atkārtoti izmantota.

AIZDEDZES SVECES ATSLĒGA



AIZDEDZES SVECES UZGALIS

5. Izmēriet sveces atstatumu ar spraugmēru.

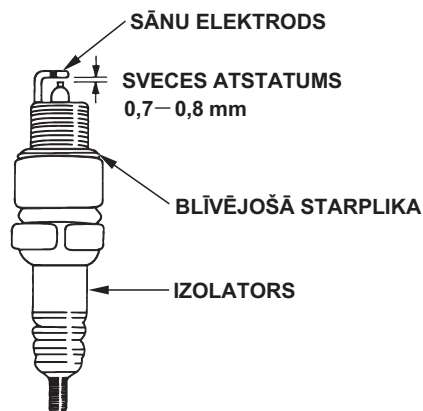
Izlabojiet, ja nepieciešams, uzmanīgi ieliecot sānu elektrodu.

Nepieciešamais atstatums:

0,7 – 0,8 mm

Ieteicamā aizdedzes svece: BPR5ES (NGK)

W16EPR-U (DENSO)



6. Pārliecinieties, vai blīvējošā starplika ir labā stāvoklī, un iegrieziet aizdedzes sveci ar rokām, lai novērstu vītnes bojāšanos.

7. Pēc tam, kad aizdedzes svece ir ievietota, pieskrūvējiet ar aizdedzes sveces uzgriežņu atslēgu, lai saspiestu starpliku.

PIEZĪME:

Ja tiek uzstādīta jauna aizdedzes svece, piegrieziet 1/2 pagriezienu pēc tam, kad aizdedzes svece ir ievietota, lai saspiestu paplāksni. Ja tiek ievietota lietota aizdedzes svece, piegrieziet no 1/8 līdz 1/4 apgriezienam pēc tam, kad aizdedzes svece ir ievietota.

UZMANĪBU:

- Lietojiet tikai ieteicamās aizdedzes sveces vai tām līdzvērtīgas. Aizdedzes sveces ar neatbilstošu karstuma diapazonu var radīt dzinēja bojājumus.
- Aizdedzes svecei jābūt cieši pieskrūvētai. Neatbilstoši pievilkta aizdedzes svece stipri sakarst un, var būt par iemeslu dzinēja bojājumiem.

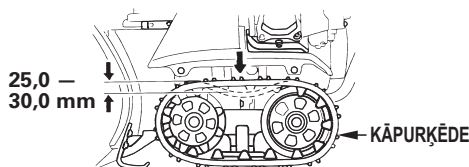
Kāpurķēžu regulēšana (tikai kāpurķēžu veidam)

REGULĒŠANAS INTERVĀLS: katru gadu, pirms ekspluatācijas

Pirms regulēšanas pārliecinieties, vai kāpurķēdes ir tīras un sausas. Kāpurķēdes nebūs iespējams precīzi noregulēt, ja tās būs piesārņotas ar sniegu vai dubļiem, vai pārklātas ar ledu.

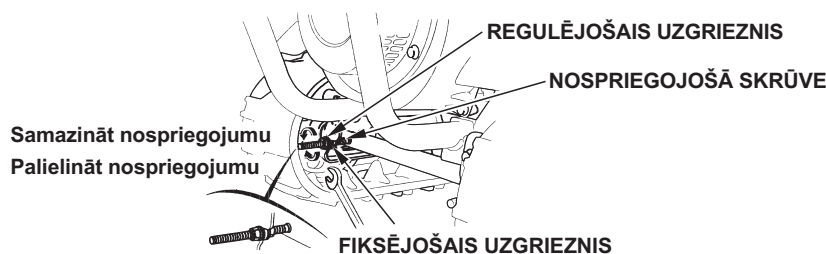
Sniega tīrītājam atspiežoties pret zemi ar kāpurķēdēm, pārbaudiet kāpurķēžu nospiējumu pa vidu starp riteniem spiežot ķēdi uz leju ar spēku 15 kgf.

Pareizas noregulēšanas gadījumā kāpurķēžu nospiējumam jābūt šādam: 25,0 – 30,0 mm.



Regulēšanas procedūra:

1. Atbrīvojiet kreisās un labās puses stiprinājuma uzgriežņus pie aizmugurējās ass, un griežiet regulēšanas uzgriežņus, lai pareizi nospiēgtu abas kāpurķēdes.
2. Pēc noregulēšanas cieši pieskrūvējiet stiprinājuma uzgriežņus.



Riepas (tikai modeļiem ar riteņiem)

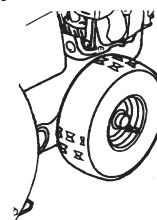
UZMANĪBU:

- Nestrādāji ar tukšu riepu. Tā rezultātā apciliņš var nokrist.
 - Pārmērīga piepildīšana var izraisīt priekšlaicīgu riepu atteici.
- Piepildiet riepas līdz ražotāja ieteiktajam riepu spiedienam.

Pirms katras lietošanas pārbaudiet riepu spiedienu ar gaisa spiediena mērītāju.

Spiediens:

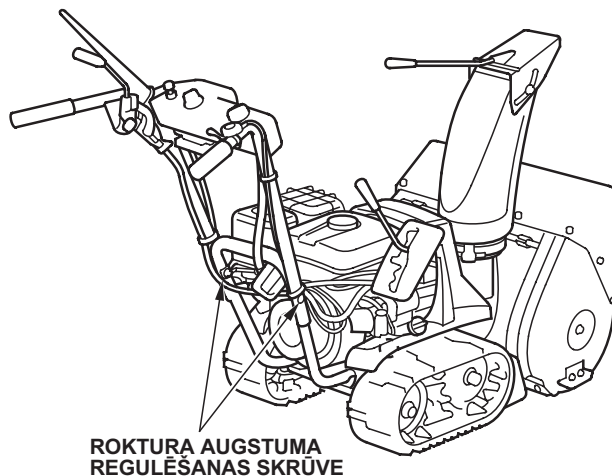
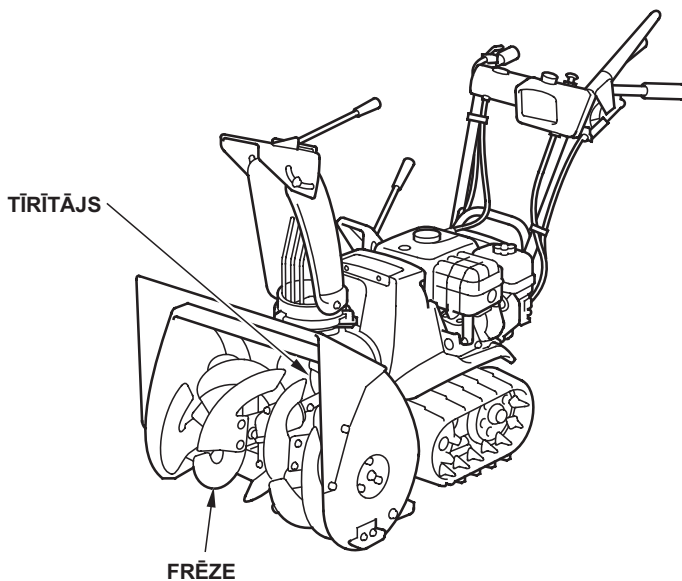
80 – 100 kPa (0,8 ~ 1,0 kgf/cm²)



Pārbaudiet frēzi, tīrītāju, kā arī skrūves, uzgriežņus un stiprinājumus:

Katru gadu pirms ekspluatācijas pārbaudiet šos punktus, lai nodrošinātu drošu, uzticamu darbību.

- Uzgriežņi, bultskrūves un skrūves: pārbaudiet stingrību.
- Sniega mešanas detaļas. Pārbaudiet, vai frēze un tīrītājs ir labā stāvoklī.
- Problēmas gadījumā griezieties pie pilnvarota Honda dīlera.



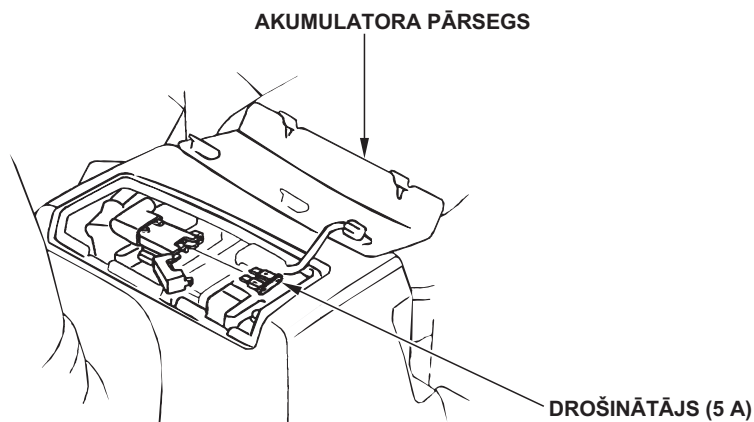
Ja drošinātājs ir izdedzis, nomainiet to ar citu tāda paša nomināla drošinātāju tikai pēc bojājuma cēloņa izmeklēšanas. Ja drošinātājs tiks nomainīts bez bojājuma cēloņa izmeklēšanas, jaunais drošinātājs var ātri izdegt.

UZMANĪBU:

Nekad neaizstājiēt izdegušu drošinātāju pret kādu citu priekšmetu, kā tikai vienīgi pret citu drošinātāju ar noteikto nominālu. Citu priekšmetu (piemēram, vadu vai alumīnija folijas) izmantošana var izraisīt vadu vai citu detaļu aizdegšanos.

Drošinātāja nomaiņa

1. Izņemiet akumulatora pārsegu.
2. Nomainiet drošinātāju, kā parādīts attēlā.



Akumulatora izņemšana/ielikšana (ETS, HTS)

⚠ BRĪDINĀJUMS

- Akumulatori rada eksplozīvas gāzes: aizdegšanās gadījumā sprādziens var radīt nopietnus savainojumus vai izraisīt aklumu. Uzlādes laikā nodrošiniet pietiekamu ventilāciju.
- **KĪMISKA BĪSTAMĪBA:** akumulatora elektrolīts satur sērskābi. Saskare ar acīm vai ādu (pat caur apģērbu) var radīt nopietnus apdegumus. Lietojiet sejas aizsargu un aizsargājošu apģērbu. Sargājiet no liesmām un dzirkstelēm, nesmēķējiet darba vietas tuvumā. **PRETLĪDZEKLIS:** ja elektrolīts iekļūst acīs, rūpīgi skalojiet tās ar siltu ūdeni vismaz 15 minūtes un nekavējoties izsauciet ārstu.
- **SAINDĒŠANĀS DRAUDI:** elektrolīts ir indīgs.
- **PRETLĪDZEKLIS:**
 - Ārīgi: rūpīgi skalot ar ūdeni.
 - Iekšīgi: dzert ūdeni vai pienu lielā daudzumā.Pēc tam dzeriet pienu ar magnija oksīdu vai augu eļļu un nekavējoties izsauciet ārstu.
- **GLABĀJIET BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.**

Akumulatora izņemšana:

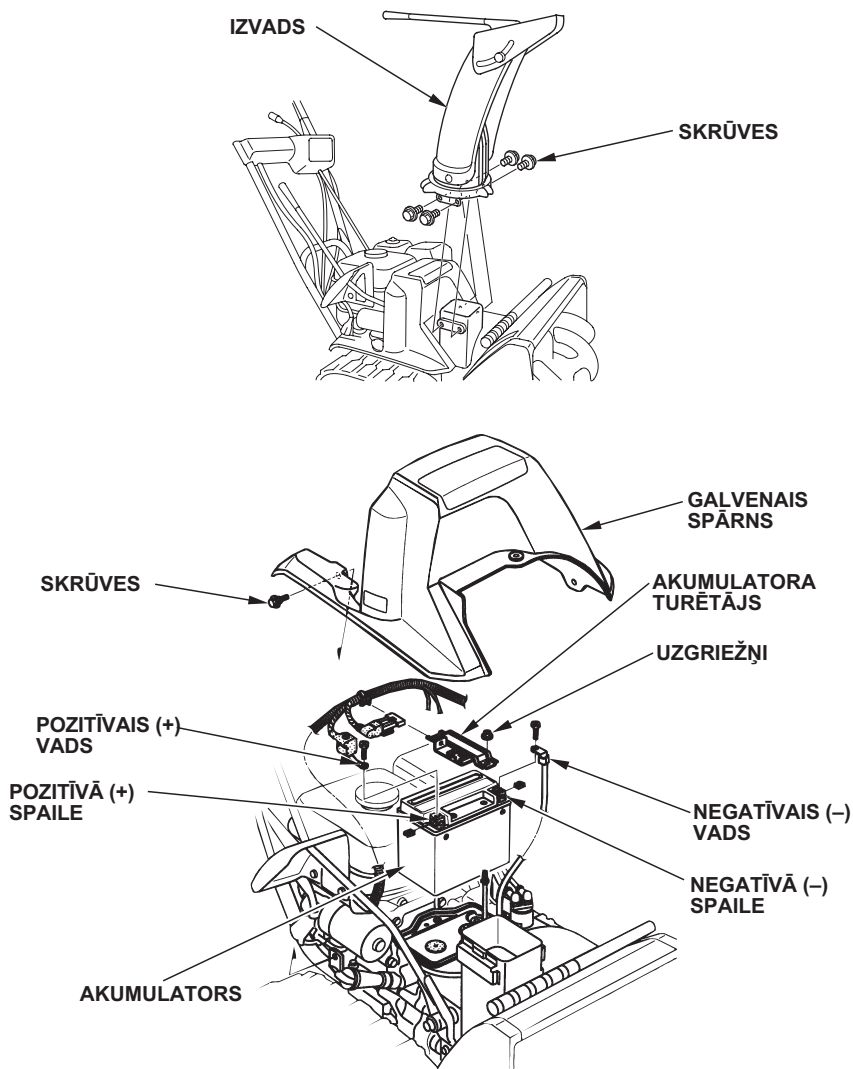
1. Noņemiet izvadu.
2. Noņemiet galveno spārnu.
3. Atvienojiet negatīvo (–) vadu no akumulatora negatīvās (–) spaiļes; pēc tam atvienojiet pozitīvo (+) vadu no akumulatora pozitīvās (+) spaiļes.
4. Atgrieziet uzgriežņus, un novelciet akumulatora turētāju no akumulatora.

Akumulatora ielikšana:

1. Uzstādiet akumulatoru.
2. Uzstādiet akumulatora turētāju, un pievelciet uzgriežņus.
3. Pievienojiet pozitīvo (+) vadu akumulatora pozitīvajai (+) spaiļei; pēc tam pievienojiet negatīvo (–) vadu akumulatora negatīvajai (–) spaiļei.
4. Uzlieciet atpakaļ galveno spārnu.
5. Uzlieciet atpakaļ izvadu.

9.

[KĀPURĶĒŽU VEIDS]



UZMANĪBU:

Atvienojot akumulatora vadu, vienmēr vispirms atvienojiet vadu no akumulatora negatīvās (–) spaiļes. Pievienojot vadus, vispirms pievienojiet vadu pie akumulatora pozitīvās (+) spaiļes, un pēc tam pie akumulatora negatīvās (–) spaiļes.

Nekad neatvienojiet akumulatora vadu pretējā secībā, jo tad, kādam instrumentam pieskaroties spailēm, rodas īssavienojums.

Akumulatora apkope

Uzlādējiet akumulatoru reizi 6 mēnešos, ja to pēc sezonas ir paredzēts ilgstoši uzglabāt. Pārbaudiet akumulatoru un to uzlādējiet pirms sniega tīrītāja nodošanas ekspluatācijā pēc ilgstoša pārtraukuma.

Lai saņemtu piemērotu akumulatora lādētāju, konsultējieties ar pilnvarotu Honda dīleri.



Šis simbols uz akumulatora nozīmē to, ka pret šo produktu nedrīkst izturēties kā pret sadzīves atkritumiem.

PIEZĪME:

Nepareizi likvidēts akumulators var būt kaitīgs videi un cilvēku veselībai.

Vienmēr ievērojiet vietējos noteikumus, kas attiecas uz akumulatoru likvidēšanu.

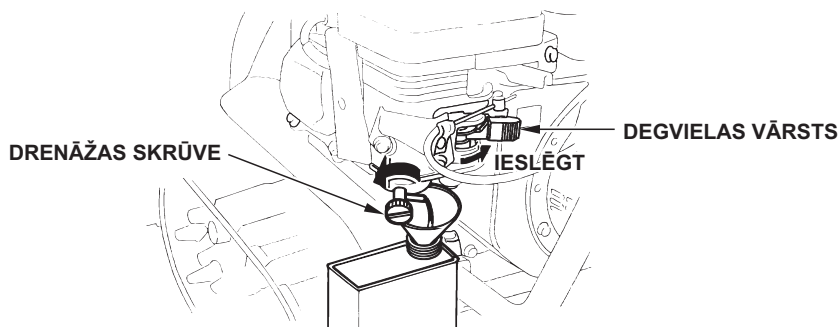
10. UZGLABĀŠANA

Pirms sniega tīrītāja novietošanas uz ilgstošu laika periodu:

1. Pārliecinieties, ka uzglabāšanas zonā nav lieka mitruma un putekļu.
2. Pārliecinieties, vai dzinēja slēdzis atrodas pozīcijā OFF (izslēgts).
3. Iztukšojiet degvielu.

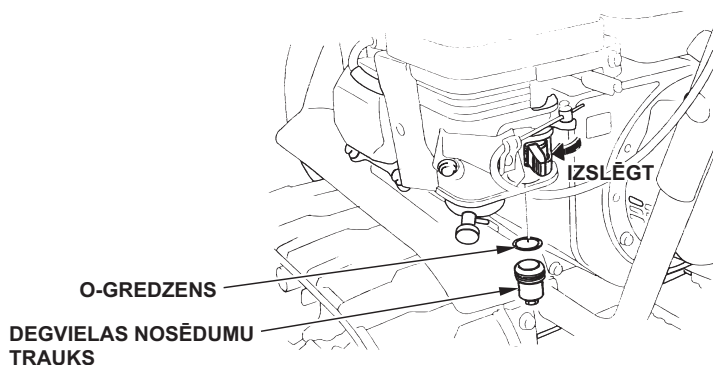
▲BRĪDINĀJUMS

- Benzīns ir īpaši uzliesmojošs un noteiktos apstākļos var eksplodēt. Nesmēķējiet un nodrošiniet, lai darba vietā nebūtu liesmu vai dzirksteļu.
 - Nesāciet degvielas tvertnes iztukšošanu, kamēr izplūdes sistēma ir karsta.
- a. Pagrieziet degvielas vārstu stāvoklī ON (atvērts).
 - b. Atskrūvējiet karburatora drenāžas skrūvi, un iztukšojiet benzīnu piemērotā tvertnē. Pēc iztukšošanas pieskrūvējiet atpakaļ drenāžas skrūvi un pagrieziet degvielas vārstu stāvoklī OFF (aizvērts).



4. Iztīriet degvielas nosēdumu trauku.

- a. Pagrieziet degvielas vārstu stāvoklī OFF (aizvērts), izņemiet degvielas nosēdumu trauku un notīriet to tīrā šķīdumā.
- b. Uzlieciet atpakaļ O-gredzenu un degvielas nosēdumu trauku, un cieši pieskrūvējiet.

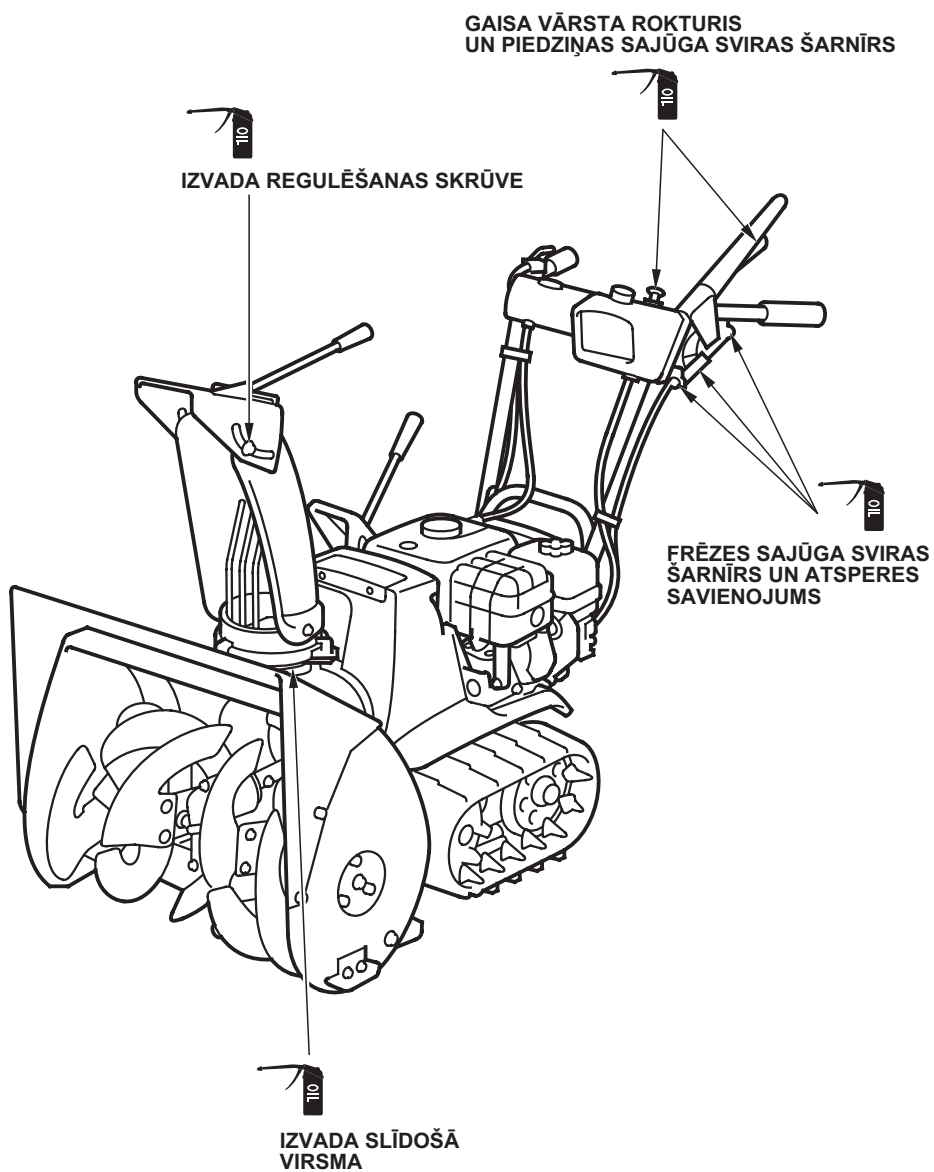


5. Izskrūvējiet aizdedzes sveci un ielejiet cilindrā trīs ēdamkarotes tīras motora eļļas. Divas vai trīs reizes viegli pavelciet startera rokturi, lai izkļiedētu eļļu.

Ievietojiet atpakaj aizdedzes sveci.

6. Velciet startera rokturi, līdz sajūtat pretestību. Tas aizver vārstus un palīdz aizsargāt dzinēju no iekšējās korozijas.

Eļļošanas un rūsas novēršanas nolūkā ieeļļojiet šādas daļas.



11. KĻŪMJU NOVĒRŠANA

Kad nevar iedarbināt dzinēju:

1. Vai ir pietiekams degvielas daudzums?
2. Vai ir atvērts degvielas vārsts?
3. Vai degviela sasniedz karburatoru?

Lai to pārbaudītu, atskrūvējiet drenāžas skrūvi, kad degvielas vārsts ir atvērts. Degvielai ir brīvi jāplūst.

▲BRĪDINĀJUMS

Benzīns ir viegli uzliesmojošs, un tā tvaiki var eksplodēt. Ja ir izlieta degviela, pārliecinieties, vai vide ir sausa pirms dzinēja iedarbināšanas. Izlaistā degviela vai degvielas tvaiki var aizdegties.

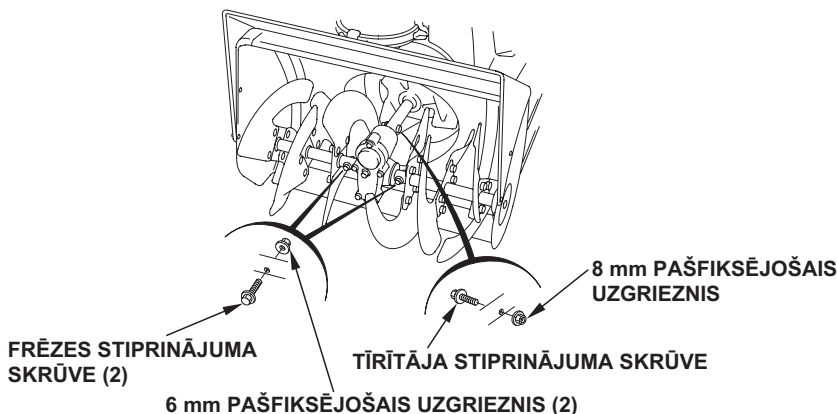
4. Vai dzinēja slēdzis ir ieslēgts?
5. Pārbaudiet, vai aizdedzes svece nav netīra vai slapja, un pārbaudiet atstatumu.
 - a. Notīriet aizdedzes sveci.
 - b. No jauna ielieciet sveci, ja to paredzēts izmantot vēlreiz, vai aizstājiet to ar jaunu.
6. Ja dzinējs joprojām neiedarbojas, nogādājiet sniega tīrītāju pilnvarotam Honda izplatītājam.

Kad nedarbojas frēze:

Pārbaudiet frēzes stiprinājuma skrūves un bojājumu gadījumā apmainiet ar uzgriežņu atslēgas rokturi.

Nostipriniet frēzes stiprinājuma skrūves ar 6 mm uzgriežņiem.

Rezerves frēzes stiprinājuma skrūves un uzgriežņi ir iekļauti komplektā ar sniega tīrītāju.



Kad nedarbojas tīrītājs:

Pārbaudiet tīrītāja stiprinājuma skrūvi un bojājumu gadījumā apmainiet ar uzgriežņu atslēgas rokturi.

Nostipriniet tīrītāja stiprinājuma skrūvi ar 8 mm uzgriežņi.

Jauna tīrītāja stiprinājuma skrūve un uzgriežnis ir pieejami no pilnvarota Honda dīlera.

12. SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	HSS622	HSS655
Apraksta kods	SBFJ	SBHJ

Dzinējs

Modelis	GX160
Dzinēja tīrā jauda (saskaņā ar SAE J1349 *)	3,6 kW (4,9 ZS)/3 600 apgr./min
Pārvirze	163 cm ³
Urbums × takts	68,0 × 45,0 mm
Iedarbināšanas metode	Rokas starteris, rokas vai elektriskais starteris
Aizdedzes sistēma	Transistor magneto
Eļļas kapacitāte	0,58 l
Degvielas tvertnes kapacitāte	3,1 l
Aizdedzes svece	BPR5ES (NGK), W16EPR-U (DENSO)
Akumulators (iekļauts komplektācijā)	12 V 10 Ah/10 HR

* Šajā dokumentā minētā dzinēja nominālā jauda ir attiecīgā dzinēja modeļa produkcijas dzinējā testētā tīrā jauda un ir mērīta saskaņā ar SAE J1349 pie 3 600 apgr./min (dzinēja tīrā jauda). Masveida ražošanas dzinējiem šī vērtība var atšķirties.

Pabeigtajā iekārtā uzstādītā dzinēja patiesā jauda atšķirsies atkarībā no daudziem faktoriem, tostarp dzinēja darba ātruma, vides apstākļiem, apkopes un citiem mainīgajiem.

Rāmis

Elementi	Tips	Kāpurķēžu tips				Riteņu tips
		TC	TCS	ET, HT	ETS, HTS	EW, LW
*Kopējais garums		1 460 mm		1 500 mm		1 400 mm
Kopējas platums		550 mm				
Kopējais augstums		1 125 mm				1 110 mm
*Sausā masa [svars]		65 kg	70 kg	70 kg	75 kg	65 kg
Sniega tīrīšanas platums		550 mm				
Sniega tīrīšanas augstums		420 mm		500 mm		
Sniega mešanas attālums (mainīgs atkarībā no sniega veida)		Maks. 14 m				
Tīrīšanas kapacitāte		35 tonnas/stundā		37 tonnas/stundā		32 tonnas/stundā
Nepārtraukts darbošanās laiks (mainīgs atkarībā no sniega veida)		2,7 stundas				

* Kopējā garuma un sausmasas [svara] vērtības mainās atkarībā no iekārtas veida.

Troksnis un vibrācija

Skaņas spiediena līmenis pie operatora ausīm (EN ISO 11200: 1995)	85 dB (A)
Nobīde	2 dB (A)
Izmērtais skaņas jaudas līmenis (2000/14/EK, 2005/88/EK)	98 dB (A)
Nobīde	2 dB (A)
Garantētais skaņas jaudas līmenis (2000/14/EK, 2005/88/EK)	100 dB (A)
Vibrācijas līmenis pie rokām (EN1033: 1995)	9,5 m/s
Nobīde (EN12096: 1997 Pielikums D)	3,8 m/s

Konfigurēšana

ELEMENTS	SPECIFIKĀCIJA	APKOPE
Aizdedzes sveces atstatums	0,7–0,8 mm	Skat. 50. lpp.
Vārstu atstatumi	IN: 0,08±0,02 mm (auksts) EX: 0,10±0,02 mm (auksts)	Griezieties pie sava pilnvarotā Honda dīlera
Citas specifikācijas	Citas korekcijas nav nepieciešamas.	

Specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma.

PIEZĪMES

PIEZĪMES

PIEZĪMES

LIELĀKO Honda IZPLATĪTĀJU ADRESES

Plašākai informācijai lūdzam sazināties ar Honda klientu informācijas centriem, kuru adreses un tālruņa numuri ir minēti zemāk.

AUSTRIJA

Honda Austria GmbH

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0)2236 690 0

Fax : +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIJAS VALSTIS (Igaunija/Latvija/ Lietuva)

Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch

Tulika 15/17

10613 Tallinn

Tel. : +372 6801 300

Fax : +372 6801 301

✉ honda.baltic@honda-eu.com.

BEĻĢIJA

Honda Belgium

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULĢĀRIJA

KirovLtd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax : +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

HORVĀTIJA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5

10360 Sesvete — Zagreb

Tel. : +385 1 2002053

Fax : +385 1 2020754

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ jure@hongoldonia.hr

KIPRA

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : +357 22 715 300

Fax : +357 22 715 400

ČEHIJA

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DĀNIJA

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax : +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

SOMIJA

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : +358 20 775 7200

Fax : +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCIJA

Honda Relations Clients

TSA 80627

45146 St Jean de la Ruelle Cedex

Tel. : 02 38 81 33 90

Fax : 02 38 81 33 91

<http://www.honda-fr.com>

✉ espaceclient@honda-eu.com

VĀCIJA

Honda Deutschland GmbH

Sprendlinger Landstraße 166

63069 Offenbach am Main

Tel. : +01 80 5/20 20 90

Fax : +49 69 8320 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GRIEĶIJA

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : +30 210 349 7809

Fax : +30 210 346 7329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

UNGĀRIJA

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

ISLANDE

Bernhard ehf.

Vatnagardar 24-26

104 Reykdjavik

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

<http://www.honda.is>

ĪRIJA

Two Wheels ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITĀLIJA

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

**The Associated Motors
Company Ltd.**

New Street in SanGwakkin Road

Mrieheh Bypass, Mrieheh QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +35 621 480 150

NĪDERLANDE

Honda Nederland B.V.

Afd. Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORVĒĢIJA

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLIJA

Aries Power Equipment Sp. z o. o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGĀLE

Honda Portugal, S.A.

Rua Fontes Pereirade Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

BALTKRIEVIJA

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

RUMĀNIJA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6

060274 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

KRIEVIJA

Honda Motor RUSLLC

21. MKAD47 km., Leninsky district.

Moscow region, 142784 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20 80

Fax : +7 (495) 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIJA UN MELNKALNE

Bazis Grupad.o.o.

Grcica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

SLOVĀKIJA

Honda Slovakia, spol. s r. o.

Prievozska 6 821 09 Bratislava

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVĚNIJA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 15622242

Fax : +386 15623705

<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPĀNIJA un Las Palmasas province

(Canary Islands)

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost -

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : + 34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

Tenerifes province

(Canary Islands)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM.8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : +34 (922) 620617

Fax : +34 (922) 618042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

ZVIEDRIJA

Honda Nordic AB

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel. : +46 (0) 40 600 23 00

Fax : +46 (0) 40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

ŠVEICE

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières

1214 Vernier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURCIJA

Anadolu Motor Uretimve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINA

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 1414

Fax : +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

✉ CR@honda.ua

APVIENOTĀ KARALISTE

Honda (UK) Power Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

„EK atbilstības deklarācija” SATURA PĀRSKATS

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC - 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Snow thrower
b) Function: removing snow

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama
Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V),
9300 Aalst - BELGIUM

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
-	-

7. Outdoor noise Directive (<3kW)

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter (kW/min⁻¹): *1
d) Conformity assessment procedure: ANNEX V
e) Notified body: -

8. Done at :

Aalst, BELGIUM

9. Date :

Piet Renneboog
Homologation Manager
Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

*1: see specification page.

*1: voir page de spécifications

*1: Siehe Spezifikationen-Seite

*1: consulte la página de las especificaciones

*1: vedi la pagina delle caratteristiche tecniche

Français (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrite ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments 2. Description de la machine a) Dénomination générique : Fraise à neige b) Fonction : déneiger c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 8. Fait à 9. Date	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE 2. Descrizione della macchina a) Denominazione generica : Spazzaneve b) Funzione : Rimozione di neve c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante Autorizzato 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 8. Fatto a 9. Data	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinerrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG 2. Beschreibung der Maschine a) Allgemeine Bezeichnung : Schneefräse b) Funktion : Schnee räumen c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 8. Ort 9. Datum
Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) 2. Beschrijving van de machine a) Algemene benaming : Sneeuwruimer b) Functie : sneeuw ruimen c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant 5. Refereert naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidsparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 8. Plaats 9. Datum	Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISERED E REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) FÆLLESBETEGNELSE : Snerylge b) ANVENDELSE : Snerydning c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT 5. REFERENCE TIL HARMONISERED E STANDARDER 6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER 7. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 8. STED 9. DATO	Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. 2. Περιγραφή μηχανήματος a) Γενική ονομασία : Εκχιονιστικό b) Λειτουργία : για εκχιονισμό c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος 5. Αναφορά σε αναγνωσμένα πρότυπα 6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 7. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρούμενη ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία
Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, Piet Renneboog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt: * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus 2. Maskinbeskrivning a) Allmän benämning : Snöslunga b) Funktion : flytta snö c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant 5. Referens till överensstämmande standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv för buller utomhus a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 8. Utfärdat vid 9. Datum	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior 2. Descripción de la máquina a) Denominación genérica : Quitar nieve b) Función : Quitar nieve c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado 5. Referencia de los estándar armonizados 6. Otros estándar o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 8. Realizado en 9. Fecha	Română (Romanian) CE -Declaratie de Conformitate 1. Subsemnatul Piet Renneboog, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis 2. Descrierea echipamentului a) Denumire generica : Freza pentru curatat zapada b) Domeniu de utilizare : indepartarea zapezii c) Denumire comerciala d) Tip e) Serie produs 3. Producator 4. Reprezentantul Autorizat 5. Referinta la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis a) Puterea acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificari 8. Emissa la 9. Data

Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior 2. Descrição da máquina a) Denominação genérica : Limpa Neve b) Função : remoção de neve c) Marca d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data	Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE 2. Opis urządzenia a) Ogólne określenie : Odsnieżarka b) Funkcja : usuwanie śniegu c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy 7. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data	Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, Piet Renneboog vakuuttaa valmistajan edustajana, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisarvomäärä : Lumilinko b) Toiminto : lumen poistaminen c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. VALMISTAJAN EDUSTAJAN 5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mitattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin 8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ
Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfelelésre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre 2. A gép leírása a) Általános megnevezés : Hómaró b) Funkció : hó eltávolítása c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Jogosult képviselő 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltezés helye 9. Keltezés ideje	Čestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Podepsaný Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojí zařízen * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití 2. Popis zařízení a) Všeobecné označení : Sněhová fréza b) Funkce : Úklid sněhu c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Autorizovaná osoba 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsáno v 9. Datum	Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Piet Renneboog ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadalām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē 2. Iekārtas apraksts a) Vispārējais nosaukums : Sniega pūtējs b) Funkcija : sniega novākšana c) Komerccnosaukums d) Tipi e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis 5. Atsauce uz saskaņotajiem standartiem 6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līlums b) Pieļaujamais trokšņa līlums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 8. Vieta 9. Datums
Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolepodpísaný, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) 2. Popis stroja a) Druhové označenie : Snehová fréza b) Funkcia : Odstraňovanie snehu c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Dátum	Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allakirjutanu, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevatel direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ * Välistamisa direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ 2. Seadmete kirjeldus a) Üldnimetus : Lumespuhur b) Funktsioon : lume eemaldamine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja 5. Viide ühtlustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Välistamisa direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõda parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev	Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti 2. Opis naprave a) Vrsta stroja : Snežna freza b) Funkcija : odmetavanje snega c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik 5. Upoštevanji harmonizirani standardi 6. Ostali standardi ali specifikaciji 7. Direktiva o hrupnosti a) Izmeryena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj 9. Datum

Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliojimo atstovo vardu pasirašęs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas : Sniego pūtiklis b) Funkcija : sniego nuvalymas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliojasis atstovas 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacijos 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galimumo lygis b) Garantuojamas garso galimumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 9. Data	Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Долуподписаният Пайът Ренебург, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описание на машините a) Общо наименование : Снегорин б) Функция : почистване на сняг c) Търговско наименование d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Упълномощен представител 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерен а звукова мощност б) Гарантиран а звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне	Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1.Undertegnede Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskineri beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støyt utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse : Snøfres b) Funksjon : Måke snø c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støyt a) Målt støyt b) Maks støyt c) Konstant støyt d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøyt/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato
Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Piet Renneboog, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT Açık Alanda Kullanılan Teçhizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu ile İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinenin tanıtı a) Kapsamlı adlandırma : Kar püskürtme makinesi b) İşlevi : Kann kaldırılması c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Yetkili temsilci 5. Uyumlaştırılmış standartlara atf 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garant edilmiş ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :	Íslenska(Icelandic) EB-Samræmisýfirlýsing 1. Undirritaður Piet Renneboog staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokkka, svo sem *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Snjóblásari b) Virkni : Snjór fjarlægður c) Nafn d) Tegund e) Serial númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar 5. Tilvísun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning	Hrvatski(Croatian) EK Izjava o sukladnosti 1. Potpisani, Piet Renneboog, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važne će odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EK * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK 2. Opis strojeva a) Op ća vrijednost : Čista ć snijega b) Funkcionalnost : uklanja snijeg c) Komercijalni naziv d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođać 4. Ovlašćeni predstavnik 5. Reference na usklađene norme 6. Ostale norme i specifikacije 7. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerenja ja ćina zvuka b) Zajam ćena ja ćina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješćeno tijelo 8. U 9. Datum